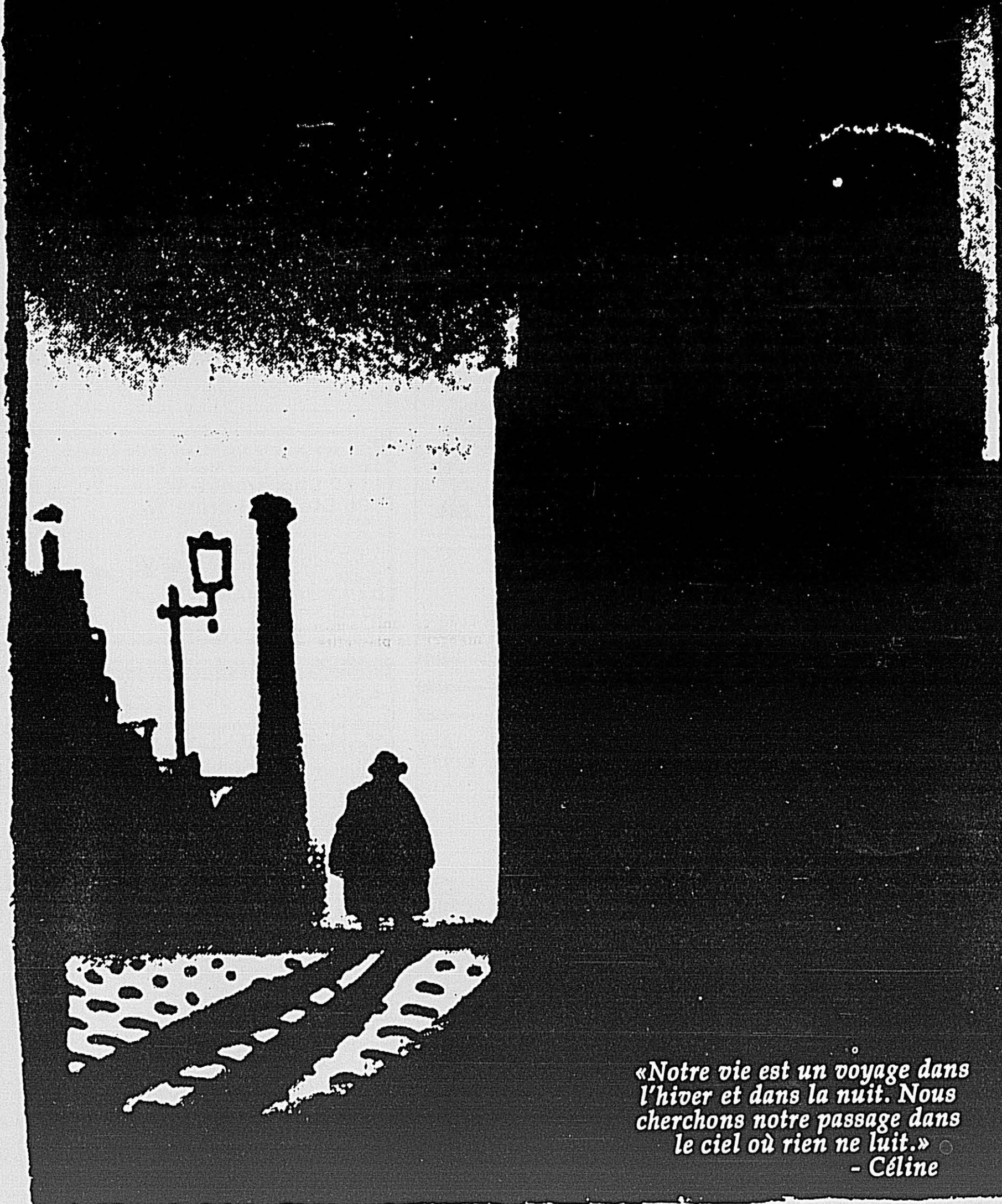


La Nuit



«Notre vie est un voyage dans
l'hiver et dans la nuit. Nous
cherchons notre passage dans
le ciel où rien ne luit.»
- Céline

There will be a photographers meeting today at 5:30 pm. Any and all interested photographers welcome.

INCOME TAX TIME

It's that time of year again. The McGill Accounting Club is proud to present the McGill Tax Clinic, sponsored by Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross. Forms will be collected, completed and returned **Absolutely Free** of charge. Further details to follow.

Dr. Donald, Gordon, Collins

B.Sc., D.D.L.
Dental Surgeon
Chirurgien Dentiste

by appointment
sur rendez-vous
288-8531

Place du Parc
300 Leo Pariseau
Suite 920
(Corner Park & Pine)

Monday
12:00 to 7:00 pm
Tuesday to Thursday
8:00 am to 7:00 pm
Open Saturdays

HYPNOTHERAPY

BY MEDICAL REFERRAL ONLY
Successful results in the treatment of psychosomatic conditions...
STUDENTS

Achieve **HIGHER GRADES** without anxiety stress or panic through hypnotherapy!
Our offices are close to all major universities, CEGEPS and learning institutions.

• What about your studies? • Are you at present confronted with examination panic? • Writing your thesis and feel that the actual presentation for same will not live up to the stringent standards or criteria therein? • Shyness? • The ability to concentrate? • A lack of confidence? • The ability for better impression, memory retention and recall? • Study procrastination habits? • Are you in a do or die must pass this exam situation, along with anxiety, fatigue, tension and stress?

Allow the Pecarve offices established since 1948 help you with successful scholastic achievements from this point on

• No short cuts • No group sessions • No advance payments • No gimmicks • No apparatus • Just Hypnosis • It works!

To ensure more positive results and total confidentiality we feel

All Patients Treated with Strictest Confidence

R. PECARVÉ Inc.

Hypnotherapists: Hypnoanesthetist for Major or Minor Surgery

TWO BILINGUAL OFFICES TO SERVE YOU

WEST ISLAND DOLLARD DES ORMEAUX:
West Island Medical Centre
3400 rue du Marche, Suite 102

For appointment call:
684-6408
Ms. H. Steinwald Assoc.

DOWNTOWN MONTREAL:
Seaford Medical Building
3550 Côte des Neiges, Suite 690



R. Pecarvé, Director

PROGRAMME DE BOURSES ET DE SUBVENTIONS

Entreprise dynamique et à l'avant-garde, Loto-Québec reconduit, pour une quatrième année, son programme de bourses et de subventions à l'intention des étudiants, des professeurs ou des chercheurs universitaires. Les sommes disponibles pour 1989-90 totalisent quelque 85 000 \$.

Étudiants de maîtrise: 10 000 \$/an

Étudiants de doctorat: 15 000 \$/an

Professeurs/chercheurs universitaires: 10 000 \$ à 30 000 \$/an

Domaine de recherche: tout projet portant sur les jeux de hasard et d'argent (acquisition d'habitudes de jeu, criminalité, jeux illégaux, évolution socio-politique, valeurs morales et éthiques, concepts et structures de base des jeux, encadrement législatif et réglementaire, la télématique, la loi et les jeux, etc.)

Date limite de soumission des projets: 1^{er} mai 1989

Loto-Québec désire ainsi favoriser le développement des connaissances dans un domaine vaste et fort intéressant.

Renseignez-vous auprès:

- du bureau des bourses et/ou des subventions de votre université
- de votre département

ou contactez:

M. Luc Provost, de Loto-Québec
Tél.: (514) 499-5006



loto-quebec



3895 HOTEL DE VILLE

LIVRAISON MINIMUM DELIVERY \$5.00
DELIVERY HOURS: 11:30 AM - 2:00 AM
OPEN SEVEN DAYS A WEEK

FREE DELIVERY **288-4832**
LIVRAISON GRATUITE **285-0038**

GREEK SOUVLAKI

\$2.65

SERVED WITH PITA, TOMATO, ONION, & TZATZIKI

BUY 10 SOUVLAKIS AND GET 2 MORE FREE!

ACHETEZ 10 SOUVLAKIS ET OBTENEZ EN 2 GRATUITS!

The McGill Chess Association

is holding a tournament on Saturday, February 25, in the Union Bldg., Room B09-10. First Round starts at 10:00 a.m.



Everyone is welcome. Entry fee is \$3.00. If you have a chess clock please bring it.

For more info call Kevin at 932-2762.

Copieville

COPYING AND PRINTING

Now 2 Locations next to McGill

2075 Mansfield (South of Sherbrooke - Basement)

842-4401

2075 University (South of University - Mezz.)

982-9499

OPEN EVENINGS & SATURDAYS

Colour Copies Now Available

2 Locations in the Heart of Downtown

Salads, Soup, Light Meals, Capuccino & Espresso

1112 Sherbrooke W. cr Peel **Next to McGill**

386 Ste. Catherine W.

849-5492

Baked daily: Croissants, Danishes, cr. Bjeury

French Pastries, - Kosher. **871-8180**

Bagels, Quiche, Fresh Salads, Crepe

Maison and Sandwiches.

7 AM - 7 PM

DAILY SPECIALS

\$3.25

Quiet Relaxing Atmosphere



Sheer Madness!!

OPEN BAR 9:00 - 2:30

Thursday: 10.00 Ladies
15.00 Men

Friday: 10.00 Ladies
20.00 Men

Saturday - cheap, cheap, cheap!!

Rockefellers Draft • Shooters
... Always a good time

2022 Stanley (corner de Maisonneuve)



Record Cave - In business for over 20 years

5% Student Discount with I.D.

SPECIALIZING IN IMPORTS

NEW RECORDS THIS WEEK

- Alternative
- Hard Core
- Local & Cdn. Independents
- CD's
- T-Shirts
- Posters

IMPORT

• Morrissey (12") - Last of the International Playboys

• Suicide (LP)

DOMESTIC RELEASES

• Skinny Puppy (EP) - Testure

• Elvis Costello (LP) - Spike

• Dead Can Dance (LP) - The Serpent's Egg

• Wolfgang Press (LP) - Bird Wood Cage

• New Order (LP) - Technique

1587 St. Laurent • 844-6208 •

QUAND LES CHATS NE SONT PAS TOUS GRIS

Ce numéro spécial du *Daily français* veut mettre la nuit au grand jour. Nuit d'ici et d'ailleurs, macabre ou avenante, pute et sainte, chic et délurée. On aime cette nuit ou on ne l'aime pas. La nuit, c'est l'envers du décor, la coulisse du jour, sa noire soeur. Le jour laisse tout voir; la nuit cache tout.

Par convention, tout le monde est sensé dormir la nuit. Par convention seulement.

800 000 Québécois travaillent de nuit. Certains étudiants lisent, étudient et discutent en sirotant du café. D'autres ingurgitent bières par dessus bières. Les lignes d'écoute, comme le McGill Nightline, ne déroutissent pas. Des millions de dollars changent de bourse, faisant fi des mers et des décalages horaires, via New York, Tokyo et Londres. Quelques vandales placardent des affiches ou cassent des vitrines. Le trafic de la drogue va bon train par l'intermédiaire, entre autres, de chauffeurs de taxis qui se font « pusher » et parfois « pimp ».

Bref, à l'heure où s'activent les déneigeuses, le marchand de sable n'est pas vraiment passé. Et dans cette jungle, il s'en trouve des oiseaux de nuits pour mener une vie (presque) normale, nocturne plutôt que diurne.

On s'interroge peu sur ce que la nuit représente. Dès qu'elle tombe, on se réfugie autour du feu, de la télé ou d'une bonne bouffe. Le soleil est notre dieu. Pourtant, chez les Arabes par exemple, la lune se situe au sommet de la hiérarchie divine. Car c'est au cour de la nuit que l'air est frais et que la lune guide les caravanes des Bédouins heureux. Autres temps, autres mœurs.

Chez nous, la nuit est synonyme d'effroi, surtout par moins 30 degrés Celcius. Alors on s'éclaire et on monte le thermostat : des milliards de kilowatts-heures se consomment alors grâce à nos barrages immenses, apanage du Québec.

Notre société ne lutte-t-elle pas perpétuellement contre cette nuit?

La nuit sans Edison

Jean Benoît Nadeau

On s'imagine mal une nuit sans ampoule électrique, sans courant. La dernière en date? La fameuse panne générale du 18 avril 1988. Tout le Québec s'était fait interrompre la partie des Canadiens en pleine série éliminatoire. Le coït interrompu. Ce soir-là, les marchands de bougies et de piles ont fait des affaires d'or. Les salles d'accouchement n'ont pas dérogé du mois de janvier.

Pour une fois, toute la famille s'est retrouvée autour des trois chandelles allumées et tout le monde a parlé. Et quand papa a voulu allumer la télé vers 10 heures pour son téléjournal, tout le monde a bien ri. Le lendemain, Hydro-Québec s'excusait. Nous sommes gâtés.

Au Mexique dans la Sierra Negra, Les Indiens Nahuatl, de descendance aztèque, vivent très isolés. La nuit est noire dans la Sierra Negra, pas comme une nuit noire de l'Abitibi, pas noire comme une nuit sans lune. Noire comme l'éternité. Noire comme avant Edison. Pas de radios, pas de lampadaires, pas de télé. Rien.

Il faut 6 heures de mulet, depuis la route, pour rejoindre leur patelin dissimulé dans la forêt dense. Avant nous, le dernier visiteur fut un anthropologue torontois (1968) et un ingénieur hollandais (1935). Les Nahuatl parlent encore l'aztèque. Ils sont très jaloux de leurs anciennes traditions à moitié oubliées. Ils baragouinent à peine l'espagnol, qui est leur langue seconde. Leurs croyances sont très enracinées, et le vernis de la chrétienté n'est pas très épais. Un village du coin se nomme Ostolulco (le village du dieu des cavernes Ostolul).

L'électricité n'arrivera pas au pueblo de Tepepa avant longtemps. Les nuits sont passablement obscures pour ces Indiens qui n'ont que quelques lampes de poche, quelques fanalons et des chandelles pour s'éclairer. Quand

on marche dans les chemins, les chiens jappent dans le noir. Quand on frappe aux portes, les gens n'ouvrent pas toujours, ou alors timidement et après avoir soufflé les bougies.

Les nuits mexicaines sont bruyantes. Les chiens aboient dans les vallées. Les caravanes de dindons passent. Les coqs chantent longtemps avant l'aube. Les ânes leur répondent. Preuve que l'arche de Noé. Certains soirs, quand un coq hypocrite s'est approché trop près de la maison, ses cocoricos éraillés et brutaux font palpir les cœurs les plus solides. Et dans le creux des

s'arrête tout simplement sur place et ne finisse sa route que le lendemain matin. Pas étonnant que devant une crainte pareille, les nuits de festivités soient de véritables kermesses. Génératrices, lumières, feux d'artifices, danses, alcool de canne à sucre, comme si les Nahuatl voulaient chasser les mauvais esprits par des chants, des danses, du vacarme.

Une telle tradition nous est restée dans les feux de la Saint-Jean Baptiste, qui se veulent autant des exorcismes et des chasses aux esprits que des fêtes populaires.

A l'intérieur :

- prostitution 4
- travail de nuit 5
- les taxis de nuit et l'argent 24 heures sur 24 7
- les couleurs de la nuit 11
- les Masaïs du Kenya et de la Tanzanie 13
- les lignes d'écoute et les spéléologues 16

Tous droits réservés ©1988 par la Société de publications du Daily. Les opinions exprimées dans ces pages ne reflètent pas nécessairement celles de l'Université McGill. L'équipe du Daily n'endosse pas nécessairement les produits dont la publicité paraît dans ce journal. Imprimé par David Martin Development Inc.

rédacteurs-trices

coordination Jennifer August
coordination nouvelles Karen Valhora
coordination artistique Rob Macfarlane, Tamsin Douglas
rédacteurs-trices nouvelles Mitu Segupta, Anne-Marie Perotta

rédacteur-trice scientifique Kim Binstead, Tark Razek
rédacteur-trice du « supplément » Carl P. Wilson, Egg
responsable photo Heidi Hollinger, Raina Susnick
rédacteur-trice dossier Susana Bejar, Zeb Brown

Coordinateurs du numéro spécial

Olivier Spéclal, Jean Benoît Nadeau

collaborateurs-trices

Pierre Carabin
François Leblond
Luc Grenier
Nicolas Bertrand
Patrick Bonduelle

Michel Nguyen
Pascal Seltzer
Josée Villeneuve
Christophe Canivet
Marc Sokolowski

Le McGill Daily français
co-rédacteur-trice Nicolas Desautels-Soucy,
Sophie Cousineau
rédacteur nouvelles
rédactrice culturelle Isabelle Perrault
relationniste Philippe Archambault

Bureau de la rédaction : 3480 McTavish, suite B-03, Montréal, Québec, H3A 1X9, téléphone : (514) 398-6784/85 Gérante : Kim Penney, suite B-17, téléphone : (514) 398-6791 Publicité : Caroline Elie, Boris Shodov, suite B-17, téléphone : (514) 398-6790 Photocomposition et mise en pages publicité : Mike Sportza Le Daily est un membre fondateur de la Canadian University Press « CUP », de la Presse étudiante du Québec « PEQ », de Publi-peg et CampusPlus.

le

depuis
1977

mcgill

Daily

F R A N Ç A I S

Vol. 78 No. 84

Mercredi 22 février 1989



L'offre de la nuit s'expose aux regards

Serins, call-girl, ils ont eu droit à tous les noms. Le plus vieux métier du monde continue dans l'ombre.

Olivier Spécier
Yann Bonduelle

« La prostitution n'a jamais été un crime au Canada. Cependant, diverses activités qui y sont associées comme la sollicitation sur le trottoir, l'exploitation d'une maison de débauche, le proxénétisme et le fait de vivre des fruits de la prostitution, ont été, et sont toujours l'objet de sanction pénale » énonce le *Document de travail émanant du Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution* de 1985.

Pourtant, selon Nicole Guindon, travailleuse sociale à *Passages*, un groupe qui aide les jeunes prostituées, ces femmes sont encore considérées « Un cran en-dessous d'un être humain ».

La femme peut aussi bien être élevée sur le podium de la vertu, et cloisonnée à son rôle de mère au foyer, que présentée comme l'objet légitime du plaisir sexuel de l'homme. L'image de la femme qui repose sur le postulat de la domination des hommes, est encore profondément implantée dans l'esprit de ceux qui tirent les ficelles de notre société patriarcale. La situation est pire lorsque la vie les amène à vendre leur corps pour survivre.

« Le problème reste que l'achat de services sexuels est considéré comme un comportement normal et acceptable, alors que la prestation de ces services est jugée déviante », énonce en 1985 le rapport du comité gouvernemental sur la prostitution.

• Un problème économique

Si l'aspect moral de la prostitution est abordé, celui d'ordre économique est trop souvent mis de côté. Qu'on le veuille ou non, le plus vieux métier du monde n'aurait pas survécu jusqu'à nos jours s'il ne rapportait pas tant d'argent. Pour cette raison, certains souhaiteraient même légaliser la prostitution afin de pouvoir en retirer des recettes plus substantielles par la voie de la fiscalité.

Selon un rapport des Nations Unies, « Alors que les femmes représentent 50% de la population adulte mondiale et officiellement un tiers de la masse ouvrière, elles occupent près des deux tiers de toutes les heures travaillées,

elles reçoivent seulement un dixième du revenu mondial et possèdent moins de 1% de la propriété mondiale. »

En même temps qu'un phénomène culturel, la prostitution est un marché, et un marché fort lucratif. En l'instituant comme métier, l'État ne perd pas de vue les recettes fabuleuses qu'un gouvernement ou qu'une municipalité peuvent tirer d'un impôt sur le capital-sexe.

A Montréal, la prostitution rapporte à chacune des 8 000 personnes qui la pratiquent (et surtout à celles qui l'exploitent), de \$100 000 à \$250 000 par année. A raison de \$40 en moyenne par transaction, cela peut monter jusqu'à \$175 pour l'hôtesse d'escorte d'un « pauvre » homme d'affaire, perdu sans son épouse légitime. Les prostituées de rue peuvent, dans une journée, vendre leur corps à plus de dix clients différents.

• Prostitution de luxe?

La prostitution met à part une catégorie défavorisée de femmes, chargées de satisfaire les besoins sexuels de clients qui recherchent une relation dépersonnalisée sans engagement de leur part.

Bien que le corps de la personne soit toujours considéré comme une marchandise, il existe deux types de prostitution : d'un côté celle de la rue, du trottoir et des rigoles, de l'autre, celles des studios de massage, des agences d'escorte, des studios de bronzage, des studios de visionnement et des agences de danseuses en privé.

En 1985, 70 entrepreneurs et 166 entreprises occupaient ce marché à Montréal, mais il est difficile de s'en tenir à ces chiffres : la durée de vie d'un tel commerce excède rarement 10 mois, à cause des descentes de police, ou des plaintes de la part des clients.

Ainsi, dans *L'actualité* de février 1986, Andrée Ruffo, juge au tribunal de la jeunesse, expliquait : « Je connais des calls-girls qui se sentent bien, même très bien. Elles ont choisi de faire ce métier parce que le milieu de travail et le style de vie leur plaît. Elles ont choisi de faire cela lucidement, plutôt qu'un travail de neuf à cinq étouffant, mal payé, pas vraiment

valorisant. Plusieurs ont une famille, des enfants, parfois même un autre métier. Ces femmes se prostituent dans des conditions idéales, avec des clients qu'elles peuvent choisir, qui les respectent, dans des lieux qui leur sont familiers. »

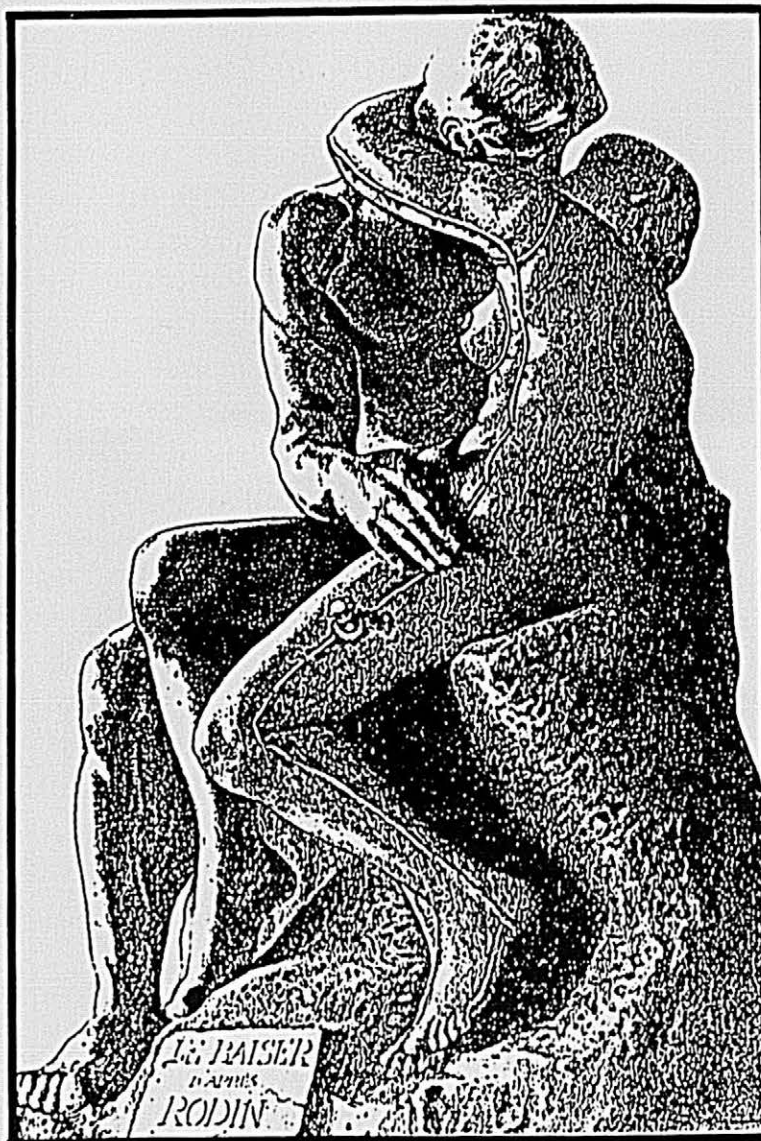
Si les prostituées des salons spécialisés versent un tiers du produit de leur travail au gérant, les prostituées de rue versent, selon *Passages*, jusqu'à 80% de leurs recettes à leurs « pimps ». Elles sont donc beaucoup plus vulnérables et ne peuvent se défendre contre les lois discriminatoires, contre le milieu, contre les clients violents, malpropres.

Pour Nicole Guindon, « La prostitution est un moyen de survivre, personne ne fait cela par goût ou par choix ». Selon elle, 96% des prostituées prennent quotidiennement de la drogue ou sont alcooliques... « En général, les prostituées viennent de milieux défavorisés, ayant connu l'inceste ou la violence sexuelle. La plupart ont été placées dans des centres de réadaptation ou des familles d'accueil. Ce sont des femmes sans emploi, sans éducation et la plupart d'entre elles n'ont pas fini leur Secondaire 3 ». Comme elles n'ont jamais payé de cotisations sociales, elles n'existent pas pour la société. Elles ne peuvent pas toucher d'assurance chômage et beaucoup n'ont pas d'adresse connue.

Par ailleurs, bon nombre de prostituées ne sont pas conscientes du danger des MTS, en particulier du SIDA. Les clients sont même prêts à donner quelques billets de plus pour des rapports sans condom.

« Ce que les clients viennent chercher dans une chambre de passe, ce n'est pas tant la sexualité que le pouvoir sexuel, c'est une femme réduite à son absolue valeur d'objet, matérialisée par la somme qu'ils lui laissent en partant. La prostituée ne vend pas seulement son corps, mais sa dégradation », écrit Benoîte Groult dans *Ainsi soit-elle*.

Ce rapport du maître et de l'esclave transforme ainsi la notion de plaisir basé sur l'échange et le respect mutuel du corps de l'autre en un rapport sado-masochiste. L'image de cette femme-objet n'a cessé d'être récupérée par la publicité et la pornogra-



phie qui nous présentent une femme à battre, à châtier, à enfermer, à mutiler, à enchaîner...

• Prostitution des enfants

Si, selon le juge Ruffo, « il n'y a pas de chiffres sûrs », les centres d'accueil estiment qu'il y a environ 5 000 prostituées mineurs à Montréal. « Des enfants de sept ou huit ans sont graduellement entraînés dans des réseaux de prostitution par des adultes qui commencent par abuser d'eux », explique M. Ménard, spécialiste en prostitution juvénile du Québec. La situation a tendance à se dégrader : « Il y a plus de prostituées, il y a moins de services, il y a moins d'emplois pour les jeunes. La police chasse les jeunes des rues, ce qui permet au gouvernement de nier l'existence du problème. »

« La prostitution juvénile existe pour pallier à un niveau de consommation », explique Nicole Guindon. Grâce à l'argent de la prostitution les jeunes peuvent « maintenir un standing », s'acheter un blouson en cuir, une mobylette...

Cependant, les racines du mal sont plus profondes. Selon le rapport de 1984 du *Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des*

enfants : « Ces jeunes gens sont les rebus de la société canadienne. Beaucoup ont quitté l'école et se sont sauvés de chez eux lorsqu'ils étaient encore très jeunes. Environ deux sur cinq ont été déclarés coupables de sollicitation, un nombre important d'entre eux ont été inculpés d'autres infractions. »

Selon ce Comité, les « initiatives sociales ne servent le plus souvent à rien, parce que les jeunes ne s'adressent pas aux services d'aide et parce qu'il n'y a pas actuellement de mode d'intervention viables ».

Pour réussir, tout effort de réhabilitation des jeunes devra se concentrer sur la nécessité de leur redonner confiance en eux-mêmes, pour qu'ils se sentent capables de vivre et de travailler d'une manière qui soit personnellement satisfaisante, socialement acceptée et ne présentant pas de risques inadmissibles pour leur santé et leur sécurité.

• Décriminaliser la prostitution?

Même si, selon les sondages, 92% des Canadiens sont persuadés qu'il est impossible d'éliminer la prostitution, le juge Ruffo propose : « qu'on élimine la prostitution juvénile. » Elle

suite à la page 11

Quand le travail nuit

Avez-vous déjà fait un shift de nuit? Avec les ulcères d'estomac et les journées toutes à l'envers? Il s'en trouve pour aimer ça.

Nicolas Bertrand

Travailler la nuit. Pour certains, c'est l'enfer, alors que d'autres s'en accommodent assez bien. Les études syndicales démontrent clairement que les effets sur la santé ainsi que la vie sociale et familiale des travailleurs de nuit ne sont pas négligeables. Pourtant les employeurs, en plus d'utiliser le travail de nuit par nécessité, le font aussi par souci de productivité et de rentabilité...

De 15% à 30% de la population active des pays industrialisés vit au rythme du travail de nuit. Ce phénomène vaste mais méconnu, entraînant des conditions particulières de travail ainsi que des problèmes spécifiques, est peu régi par des normes gouvernementales particulières.

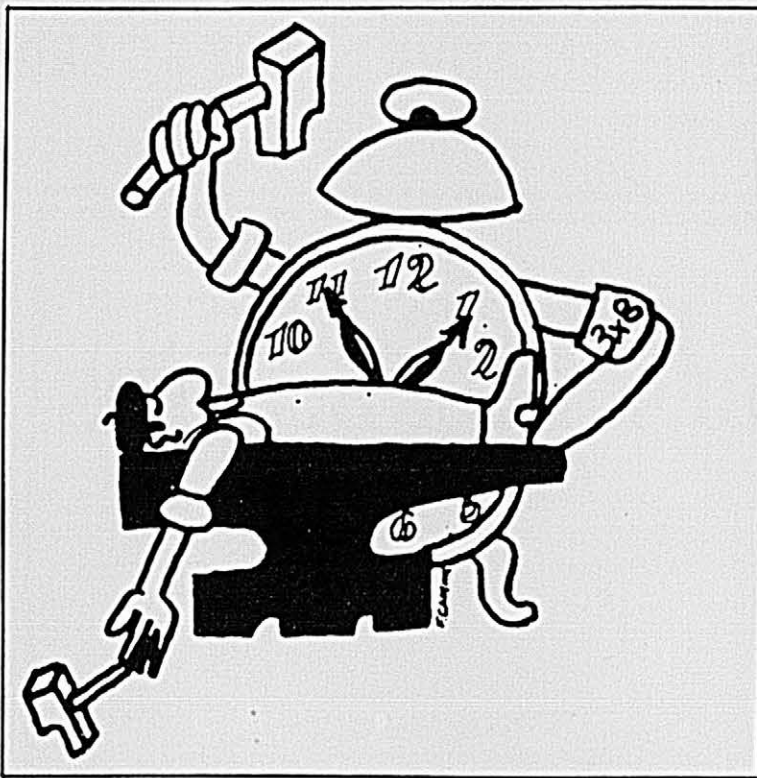
La Loi des normes du travail ne fait aucune distinction entre le travail de nuit ou de jour : voilà tout ce que Carole Gaudrault, de la Commission des Normes du Travail, trouve à dire sur le sujet. Selon elle, la Commission s'occupe avant tout de questions d'ordre monétaire et de congédiements. Ce faisant, elle laisse dans l'ombre la seule loi régissant le travail de nuit.

En effet, la Loi des établissements industriels et commerciaux réglemente d'une certaine façon le travail de nuit au Québec, en l'interdisant pour les moins de 18 ans. Avant 1975, cette interdiction touchait aussi les femmes, mais l'adoption de la Charte des droits et libertés a supprimé cette clause dans le souci d'abolir la discrimination sexuelle en matière d'emploi.

Seule la Norvège a adopté, en 1977, des mesures afin de protéger ce type de travailleurs dans le secteur industriel. Les entreprises désireuses d'employer du personnel de nuit sont en effet obligées de se soumettre à l'autorisation de l'Inspection du travail, qui doit prendre en considération la santé et le bien-être des travailleurs. L'autorisation est normalement accordée pour les usines à feu continu, celles dont la production ne peut être interrompue qu'aux prix de pertes importantes.

Au Québec, outre l'indus-

trie, nombreux sont les secteurs soumis à cette forme d'organisation du travail : secteur hospitalier, de la sécurité (policiers, pompiers, etc), des communications, et, en zone urbaine, de nombreux autres services.



Les répercussions négatives de cette forme d'organisation du travail sont ressenties principalement au niveau de la vie familiale et sociale, ainsi que sur la plan de la santé. Souvent ressentis comme des inconvénients mineurs au début, les multiples désavantages du travail de nuit peuvent aboutir à des situations de crise familiale ou encore au développement de maladies nerveuses et digestives importantes.

Robert St-Onge, qui a travaillé la nuit pendant trois ans pour la Banque de Commerce, est catégorique : « il n'y a aucun avantage à travailler de nuit, c'est anormal ». Une étude effectuée en 1974 auprès des travailleurs de nuit de Celanese de Drummondville, montrait que 82% d'entre eux trouvaient plus difficile, ou encore impossible, de bien remplir leur rôle d'époux.

M. St-Onge résume assez bien cette situation : « tu ne peux même pas voir ta femme la nuit! Au bout de six mois de travail la nuit, tu t'endors à cinq heures du matin. Alors, comme tu es en train de travailler, il faut que tu te retienne (de dormir). Et quand viens le temps de te coucher le matin, tu t'es tellement retenu que tu ne peux plus t'endormir! »

La qualité moindre du sommeil de jour, jumelée aux perturbations et aux bruits alors inévitables ainsi qu'à la surfatigue qu'entraîne le travail de nuit résultent en une fatigue chronique qu'a d'ailleurs expérimenté M. St-Onge : « peu importe le nombre d'heures que tu passes à dormir, tu es

que par choix.

Travaillant désormais de jour dans un hôpital de la région montréalaise, Robert St-Onge a finalement pu échapper à l'enfer qu'était pour lui le travail de nuit, et conséquemment, à cette vie à « l'envers des autres » qu'il menait alors.

• Les employeurs

Fernand Poltrini, directeur des ressources humaines chez Delisle, le fabricant de yogourt, admet que « ça peut être difficile de travailler la nuit », tout en rajoutant que « c'est plus difficile » lorsqu'accompagné d'une rotation, d'une alternance entre le travail de jour et de nuit.

En effet, une des formes du travail de nuit consiste à former des équipes et à les employer selon un système de rotation prévoyant alternativement quelques nuits (0h à 8h), quelques journées (8h à 16h) et quelques de soirées de travail (16h à 24h). C'est d'ailleurs cette forme de rotation qui est particulièrement responsable des troubles digestifs des travailleurs de nuit, parce qu'elle entraîne l'irrégularité des heures de repas.

Une pratique assez répandue sur le marché du travail consiste à accorder une prime aux employés travaillant de nuit. Selon M. Poltrini, comme « la plupart des gens détestent cette équipe-là, les primes de nuit existent pour l'in-

toujours fatigué... ».

Une étude menée de 1958 à 1967 auprès de 6 000 travailleurs de nuit au Danemark a permis de constater une incidence nettement plus élevée de troubles nerveux et digestifs chez ces derniers que chez les travailleurs de jour. Alors que 25% des individus travaillant de jour souffraient d'affections d'ordre nerveux, la proportion bondissait à



64% pour les travailleurs de nuit. Au chapitre des troubles digestifs, alors que 9% des travailleurs diurnes étaient affectés, la proportion des « nocturnes » grimpait à 30%.

Du temps qu'il travaillait de nuit, la vie sociale de M. St-Onge en souffrait. Il était « moins enthousiaste, moins porté à sortir ». Il a pourtant dû vivre de cette façon durant trois ans, plus par nécessité

« Peu importe le nombre d'heures que tu passes à dormir, tu es toujours fatigué. »

convénient que cause ce type de travail ». Il explique aussi que ces primes soient monnaie courante, même pour les travailleurs non-syndiqués, et qu'elles soient inmanquablement réclamées par les syndicats.

L'appréhension généralisée pour le travail de nuit n'exclut pas certaines exceptions, rajoute M. Poltrini. Par exemple, il explique qu'un

de ses employés voulait et aimait travailler de nuit, parce qu'il pouvait ainsi s'occuper de ses enfants le matin.

Une nécessité pratique justifie le travail de nuit chez Delisle. Selon M. Poltrini, à l'intérieur d'une période de 24 heures, il faut absolument faire un nettoyage de la ligne de production, ce qui la stoppe. Nous exécutons cette opération la nuit. La fréquence des nettoyages est provoquée par la nature même du yogourt qui se contamine facilement. Comme la qualité est primordiale pour nous, la propreté l'est aussi, de conclure M. Poltrini dans un clin-d'oeil.

Des raisons d'un tout autre ordre expliquent le travail de nuit chez Acier Stelco de Contrecoeur. François Cliche, le directeur du personnel et des relations industrielles, souligne que l'usine fonctionne en permanence, pour satisfaire la demande, et accroître la rentabilité. Le fonctionnement à pleine capacité de l'usine, explique-t-il, est d'abord dû au fait que les plus gros profits se font toujours sur les dernières tonnes produites.

L'usine fonctionne avec un système de deux rotations de 12 heures par jour. C'est en 1983, ajoute M. Cliche, que les employés ont demandé ce régime de travail (de 12 heures), délaissant ainsi les trois quarts de 8 heures. Il explique le succès de cet horaire au fait qu'en faisant 12 heures, l'employé vient moins souvent à l'usine, ce qui, selon lui, est bon pour leur moral. Pour leur travail nocturne, les employés d'Acier Stelco reçoivent une prime de 35 cents l'heure.

Ce système satisfait l'employeur, parce que « s'il convient aux employés, tout va pour le mieux pour nous », de renchérir M. Cliche. Les employés de Stelco travaillent en alternance selon un système de rotations prévoyant 3 jours de travail, puis deux jours de repos, ensuite 2 nuits de travail, suivies par trois jours de repos, etc.

Les mesures de sécurité dans l'usine d'acier Stelco sont les mêmes le jour que la nuit, ajoute M. Cliche, il n'y a ni plus ni moins d'accidents de travail la nuit. Une étude effectuée en France sur ce sujet corrobore d'ailleurs les dires de M. Cliche à la page 13

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS UNIVERSITAIRES

Brésil, Colombie, Louisiane, Mexique, République Algérienne Démocratique et Populaire, République de Corée, République fédérale d'Allemagne, République populaire de Chine, Royaume-Uni, Tunisie.

De nouveaux horizons universitaires s'offrent à vous grâce au programme de Bourses d'études à l'étranger administré par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science avec la collaboration du ministère des Affaires internationales.

Si vous désirez vivre une expérience enrichissante de séjour à l'étranger sur le plan scolaire comme sur le plan personnel, alors, ce programme est peut-être pour vous. Pour savoir si vous êtes admissible et pour obtenir la brochure, veuillez vous adresser à la Direction de la coopération du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, 39, rue Saint-Louis, 3^e étage, Québec (Qc) G1R 3Z2 au numéro (418) 643-8218 ou au service compétent dans votre université.

Calendrier de dépôt de votre candidature:

Bourse Québec — Algérie	1 ^{er} mars 1989
Bourse Québec — Corée	1 ^{er} avril 1989
Bourses Québec — Brésil	1 ^{er} avril 1989



LES ÉCHANGES UNIVERSITAIRES
UNE DYNAMIQUE DE PARTAGE



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Science
Direction générale de l'enseignement
et de la recherche universitaires

Québec

Activités

MERCREDI

Réunion pour le développement et la paix : Les nouveaux membres sont bienvenus. 17h00, Union 425.

Discussion sur les Lois 101 et 178, menée par Jacques Lejour. Bienvenu à tous. International socialists of McGill. 19h30, à Yellow Door, rue Aylmer. Pour information : James 484-8567.

McGill Go Club : Free Gherkins! Union 302, 17h00 à 10h00.

McGill Choral Society : local C310, Strathcona Music Building, 19h30, 20h30, élections des membres de l'exécutif.

Official Notice of the DAILY PUBLICATIONS SOCIETY ELECTIONS

Tuesday, March 7, Wednesday, March 8,
Thursday, March 9, 1989

NOMINATIONS ARE OPEN FOR THE POSITION OF:
REPRESENTATIVE TO THE BOARD OF DIRECTORS

Candidates must:

1) be members in good standing of the Daily Publications Society. (all members of the Students' Society are members of the Publications Society.

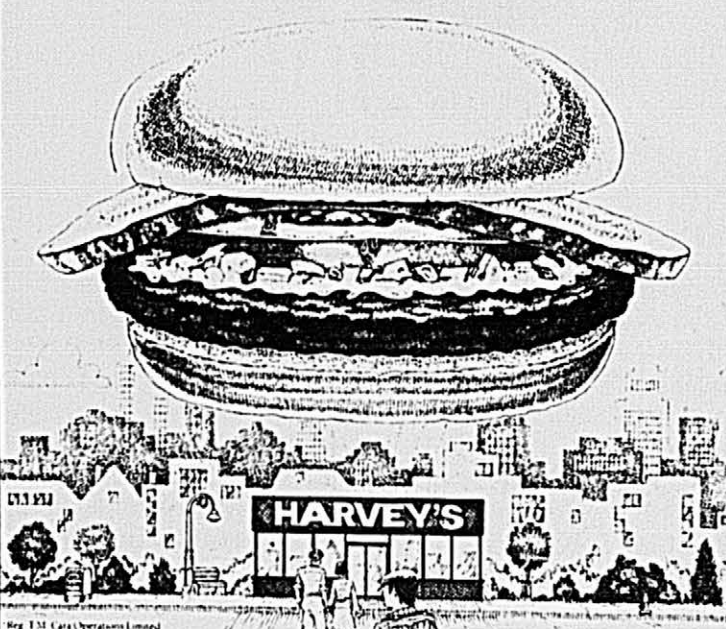
2) submit nomination forms with signatures of 20 students as well as a pen sketch of no more than 100 words

indicating your name and faculty. 3) not be staff members of or regular contributors of the McGill Daily.

4) nor may they be members of Student Council of the McGill Students' Society.

Official Nomination
Forms are available
at the Students'
Society General
Office, Rm #105,
3480 McTavish

HARVEY'S MAKES BEAUTIFUL BURGERS AND MORE.



FOR LESS.

**HAVE A HARVEY'S MDM
HAMBURGER, FRIES AND
MEDIUM SOFT DRINK -
FOR JUST \$2.97**

Bring this coupon to the Harvey's restaurant at 690 St. Catherine W. and enjoy a beautiful charbroiled Harvey's hamburger, an order of famous fresh cut fries and a medium soft drink for only \$2.97. Offer valid until Feb. 28, 1989.

Limit: one coupon per customer per purchase.

Not valid in combination with any other special offers.

Please present Coupon before ordering.

Sales tax extra where applicable.

**HARVEY'S MAKES YOUR HAMBURGER
A BEAUTIFUL THING.**

\$2.97 Valid only: 690 St. Catherine W. In front of Eaton

**HAVE A HARVEY'S MDM
HAMBURGER, FRIES AND
MEDIUM SOFT DRINK -
FOR JUST \$2.97**

Bring this coupon to the Harvey's restaurant at 690 St. Catherine W. and enjoy a beautiful charbroiled Harvey's hamburger, an order of famous fresh cut fries and a medium soft drink for only \$2.97. Offer valid until Feb. 28, 1989.

Limit: one coupon per customer per purchase.

Not valid in combination with any other special offers.

Please present Coupon before ordering.

Sales tax extra where applicable.

**HARVEY'S MAKES YOUR HAMBURGER
A BEAUTIFUL THING.**

\$2.97 Valid only: 690 St. Catherine W. In front of Eaton

**HAVE A HARVEY'S MDM
HAMBURGER, FRIES AND
MEDIUM SOFT DRINK -
FOR JUST \$2.97**

Bring this coupon to the Harvey's restaurant at 690 St. Catherine W. and enjoy a beautiful charbroiled Harvey's hamburger, an order of famous fresh cut fries and a medium soft drink for only \$2.97. Offer valid until Feb. 28, 1989.

Limit: one coupon per customer per purchase.

Not valid in combination with any other special offers.

Please present Coupon before ordering.

Sales tax extra where applicable.

**HARVEY'S MAKES YOUR HAMBURGER
A BEAUTIFUL THING.**

\$2.97 Valid only: 690 St. Catherine W. In front of Eaton

**HAVE A HARVEY'S MDM
HOT DOG AND FRENCH
FRIES - FOR JUST \$1.98**

Bring this coupon to the Harvey's restaurant at 690 St. Catherine W. and enjoy a beautiful charbroiled Harvey's hot dog, an order of famous fresh cut fries for only \$1.98. Offer valid until Mar. 31, 1989.

Limit: one coupon per customer per purchase.

Not valid in combination with any other special offers.

Please present Coupon before ordering.

Sales tax extra where applicable.

**HARVEY'S MAKES YOUR HAMBURGER
A BEAUTIFUL THING.**

\$1.98 Valid only: 690 St. Catherine W. In front of Eaton

MUSIC LESSONS

SEMINAR SESSIONS
WITH PROFESSIONALS

Guitar • Piano • Drums • Bass
Vocals • Synthesizer
Sax • Clarinet • Flute

MUSICIAN'S PROFESSIONAL
WORKSHOP

Beginners Welcome!

861-9330

(Metro Peel)

PREPARE FOR

GMAT

LSAT

GRE

DAT

SAT

MCAT

MEDICAL

LICENSING EXAMS

SPEED READING

TOEFL

NCLEX

CENTRE EDUCATIF

EKAPLAN

STANLEY H. ZAPLAN EDUCATIONAL CENTER LTD

(514) 287-1896



Les taxis ne s'ennuient pas

Les taxis aiment conduire la nuit dans la ville déserte. Et entre 2h30 et 4h30, pendant la nuit de la nuit, ça chauffe plus que de coutume.

par L.H.

Les chauffeurs de taxis, on emploie leurs services occasionnellement. Une vie de misère, le taxi? Même s'ils ont des vies peu enviables, bon nombre de chauffeurs vous diraient qu'ils ne la troqueraient pas pour un empire.

Le taxi de nuit n'est pas à proprement parler une vocation, mais plutôt un virus qu'on attrappe. Les voitures sillonnent les rues désertes. Et puis, lorsque le quidam est rentré se coucher bien gentiment, d'étranges personnages sortent de l'ombre: prostituées suivies de leur « Homme », toxicos à la recherche du bonheur intraveneux, soulard déjà gris, et encore le taxi, seigneur de ce monde de l'ombre, qui regarde, rend des services et attend le bon coup.

Je ne dis pas que tous les taxis font ce métier par vice. Loin s'en faut. Certains sont

des hommes respectables qui préfèrent la nuit pour son calme. Ainsi Michel, d'origine libanaise, m'explique qu'il préfère travailler le soir pour mieux respirer. Quand on a été bloqué une heure sur le Métropolitain en fin d'après-midi, la nuit devient un refuge.

Mais la nuit a ses inconvénients. Le danger de se faire attaquer est quand même une sensation omniprésente. Cependant, aujourd'hui, le taxi n'est plus vraiment seul. Son « CB » le protège. Ainsi, lorsqu'il sent que le client est suspect, il ouvre discrètement son micro et en cas de problème, par une phrase anodine (du genre: « Vous voulez une cigarette? »), met en alerte tous ses collègues. La consigne est alors la suivante: il donnera sa caisse sans résistance, mais lorsque le voleur se retrouvera seul, il sera attendu par quelques hommes armés de gourdins et autres

Nouvelles



bombes lacrymogènes. Mais le « milieu » est de plus en plus au courant. Et c'est bien ainsi, car les agressions de taxis sont moins fréquentes.

•Chauffeur obstétricien

J'ai eu la chance de côtoyer les chauffeurs de taxis alors que je travaillais comme caissier de nuit dans une station d'essence. Ils ont la parole facile, et pour cause. À rester assis douze heures par nuit derrière son volant, on en voit des choses, mais à qui les raconter? Au caissier du libre-service, moi en l'oc-

currence.

Toujours est-il qu'une bonne nuit vers trois heures m'arrive un chauffeur excité comme une puce et un peu éméché. Il entre dans ma guérite et s'exclame de façon énigmatique: « Je ne me souvenais plus que c'était si petit un bébé. Il y en a un qui est arrivé sur le siège avant de mon taxi il y a une heure et demie! » Saoul, le gars? Et je le lui dis que son histoire est plutôt confuse. Il me répond: « Ça t'arrive souvent d'accoucher une femme sur le siège avant d'une Buick avec le bébé qui sort tout seul et le père qui court comme un fou pour arrêter les voitures? » Je lui dis que les accouchements dans les taxis, ça n'arrive que dans les films. Alors il se fâche, me tire par la manche, me fait passer la tête dans la voiture en me criant dans les oreilles: « Et tout ce sang, et toute cette m... C'est dans un film que tu le vois? » Je reste tout bête, et lui bombe le torse et m'avoue qu'il est devenu par hasard parrain d'un petit Julien.

Les anecdotes comme celles-ci ne sont pas fréquentes, il faut l'admettre. D'autres sont beaucoup moins cocasses et attendrissantes.

Quelques semaines plus tard, toujours à la même heure (il faut dire qu'entre 2h30 et 4h30 AM, la nuit est plus calme que jamais, c'est la période que nous appelions entre collègues la nuit de la nuit), je vois arriver un autre taxi. Une splendide métisse en descend et s'approche de la guérite. Elle me tend une carte de crédit et me demande de la passer dans ma machine électronique, de lui donner \$150, et de me prendre un bon tip au passage. Je lui dis que la manœuvre est interdite, car sa carte n'est valide que pour l'achat d'essence. Au lieu de partir, elle me supplie. Je refuse. Elle repart. Et alors arrive le chauffeur (une connaissance). Il y va de la même demande, mais tout de même

sur un ton moins implorant. Moi, bon employé et naïf, je ne comprends toujours pas la combine, surtout qu'une course ne se monte jamais à une telle somme. À force de discussion, je finis par comprendre que la jeune femme était en manque de cocaïne et son revendeur, le taxi, ne voulait pas lui avancer sa dose quotidienne. Et c'était moi la poire! Non, je ne vous dirai pas comment l'histoire s'est terminée.

Mais à y réfléchir, en travaillant dans la rue la nuit, on ne peut échapper au milieu de la drogue, de la prostitution et de l'alcool. Il est tellement facile d'arrondir ses fins de semaine par un service de temps en temps. Et puis ces services deviennent une habitude. L'activité illicite prend le pas sur l'activité professionnelle de départ et cette dernière devient vite une « couverture ». Quand on sait que les chauffeurs gagnent \$300 clairs par semaine, à travailler 6 nuits sur 7, je ne me sens pas le droit de les juger. Ils veulent en finir avec leur routine de gagne-petit. Malheureusement, il faut savoir s'en sortir à temps, ce que peu font.

Quand vous avez le cafard, prenez un taxi à deux heures du matin, roulez avec lui, parlez avec lui. S'il vous trouve sympathique, il se peut qu'il vous fasse connaître des lieux auxquels sans lui, vous n'auriez pas accès: les bars clandestins où se retrouvent les danseuses nues après leur travail, d'autres où l'on se fait des lignes de coke sur le comptoir, et où la consommation de « neige » n'a rien à envier à ce que prenait Al Pacino dans Scarface. Mais pour voir ça, il faut avoir été adoubé par un prince de la nuit, par un taxi.

À l'aube (ou du moins vers 5h00 AM quand reprend le flot des voitures), tous les mecs de la nuit sentent un petit pincement au cœur, comme si la nuit leur échappait, lentement.

Les milliards nocturnes

L'argent tourne 24 heures sur 24. Quand vous dormez, les Japonais font des millions. New York a perdu le contrôle de son dollar et l'argent tourne à la vitesse de l'éclair.

Marc Sokolowski

La nuit, le monde financier s'active. Chaque seconde, des millions de dollars transitent par toutes sortes de moyens de communication électronique. Dans un tourbillon de chiffres, les salles de téléx sont submergées de communiqués de presse, d'appels d'offres.

Voilà le système de communication entre banques. Un système sans frontières, qui réagit instantanément à toute nouvelle information politique ou économique.

Ce système fut d'abord créé pour permettre les transferts de fonds entre les banques et autres institutions financières, mais il devint rapidement, comme la Bourse, un moyen de spéculer sur toutes les devises internationales. Cependant, dans ce système, ce ne sont plus des milliers, mais des milliards de dollars qui sont en jeu à chaque transaction.

La compagnie montréalaise O-Base a réalisé un programme simulant le marché international des devises. Ce programme a d'ailleurs été

acheté par la Federal Reserve américaine. Selon John Goczek, l'un des associés, ce monde entièrement informatisé et télématé est le domaine de la spéculation pure. Les communications utilisent des réseaux téléphoniques entre ordinateurs jusqu'aux satellites. L'information est donc disséminée à une vitesse vertigineuse. Ce marché n'a pas de parquet (contrairement à la Bourse des actions). Il s'agit d'un marché virtuel.

La vie d'un cambiste (agent de change) est effrénée. Submergé par les nouvelles de coups d'État, de variation des taux d'intérêts, de dévaluations, de guerres ou de faillites, il doit réagir, souvent par instinct et réflexes conditionnés. Un retard de quelques secondes peut signifier une perte de plusieurs milliers de dollars.

À chaque changement de situation, le cambiste établit alors 2 prix concernant une certaine devise: l'un pour l'achat (c'est l'offre) et l'autre pour la demande (le « Bid »). En quelques secondes, des banques, à Tokyo, Londres,

New York ou Francfort, réagissent en achetant ou en vendant.

Cette dualité entre prix d'achat et de vente, une des règles de ce marché, est l'une des principales différences entre ce marché planétaire des devises et le marché boursier. À la bourse, un cambiste peut se contenter de donner uniquement un prix d'offre ou de demande pour une certaine quantité d'actions, avec l'option de payer comptant ou par emprunt. Pas sur le marché des devises.

Ainsi, le système spéculé uniquement sur les variations des devises. La valeur élevée et la vitesse des transactions, combinées à la rapidité de transmission des informations, donnent au système une volatilité extrême. Les cambistes sont des impulsifs. « Il suffit, par exemple, que l'on annonce une baisse subite du dollar canadien pour que tout le monde se mette à le vendre » indique M. Goczek.

La psychologie des agents de change est donc un facteur prépondérant dans l'équation différentielle infiniment complexe décrivant le comportement erratique de

suite à la page 13

La caverne du Blues

François Lefebvre

MUSIQUE

La veille de la St-Valentin, Nick Cave s'est payé une petite visite à Montréal. L'artiste « suprême » se produisait au Rialto avec, en première partie, Wolfgang Press. Malgré la température, un groupe de fidèles s'est entassé dans le petit cinéma pour ouïr les complaintes du « bluesman » du moment.

Le blues, c'est le style musical contemporain idéal pour la déprime, le paradis. Le blues, à l'origine, était chanté par les esclaves des champs de coton, autour d'un feu de camp pendant la nuit. C'est un style particulièrement efficace pour relater les injustices et surtout les peines d'amour. Son charme, c'est qu'il ne peut se démoder. Le blues semblait avoir été relégué aux oubliettes avec la venue des ordinateurs, mais on y revient toujours. C'est la base de la musique populaire, l'inspiration brute, l'imaginaire endormi.

Revenons à Nick Cave. Cet Australien d'origine de 31 ans joue un blues plus moderne que ce que vous imaginez. Arrivé en Angleterre au début de la décennie avec ses *Birth-day Party*, Cave est à l'origine des groupes de « Death rock » (*Sisters of Mercy* et ses amis). Après le démantèlement du groupe, Nick Cave se dirigea vers le blues. Avec les *Bad Seeds*, son groupe underground, il a enregistré quelques albums avant de se faire remarquer dans *Les ailes du désir* de Wenders. Depuis, il continue son petit bonhomme de chemin, de plus en plus remarqué par la critique; surtout grâce à ses textes macabres et aux covers plus ou moins bizarres qu'il enregistre.

Nick Cave chante l'amour, comme tout artiste, mais pas que ça. Le cadre général de ses sujets : la nuit. Dans *Mercy seat*, par exemple, il se met dans la peau d'un condamné à mort et relate ses dernières pensées avant d'aller à la « chaise ». À la fin de la chanson, il crée un sentiment d'urgence en répétant le refrain ad nauseam, changeant les rimes (« a lie for a lie and a truth for a truth »). Dans *Deanna*, il joue le diable venu collecter l'âme d'une fille (« I ain't down here for your love or your money, I'm down here for your soul »). Même quand Cave chante l'amour, il en exploite le côté obscur. Il chante aussi la nuit, la mort, l'injustice. La vie, quoi! Le tout teinté de son humour noir typique.

Nick Cave était de passage à Montréal la semaine dernière, dans le cadre de sa tournée nord-américaine. En première partie, Wolfgang Press. Pourquoi? Pas grand chose à voir avec Cave. Le gros beat, le guitariste paralytique et le Quasimodo de chanteur nous aspergeaient d'un typhon de bruit.

Le public de Nick Cave n'est pas celui de Wolfgang Press.

Une éternité plus tard, le magnifique Nick Cave arriva enfin avec un spectacle « improvisé » : il demande au public ce qu'il veut entendre et exécution. Goût d'une cigarette? Il la demande aux spectateurs. Du moins, Cave était en voix. Son groupe semblait aussi en forme. Ils ont su créer une atmosphère (chose assez rare) et divertir l'auditoire.

Le spectacle terminé, Cave est redevenu une star enfermé dans sa

loge et harcelé par les journalistes de la CBC. Quand l'art devient showbizz, on y perd de l'intimité. Le spectacle était excellent, mais la « business machine » étouffe. C'est un reniement de l'art pour faire des sous.

Fameux paradoxe que de n'avoir pas aimé un spectacle qu'on a pourtant adoré: c'est ce que je ressens. La meilleure façon d'apprécier la musique doit être encore de se retrouver dans un salon avec des musiciens. Ça reste plus personnel et intime. Le blues laisse amer, même pour ceux qui l'aiment.

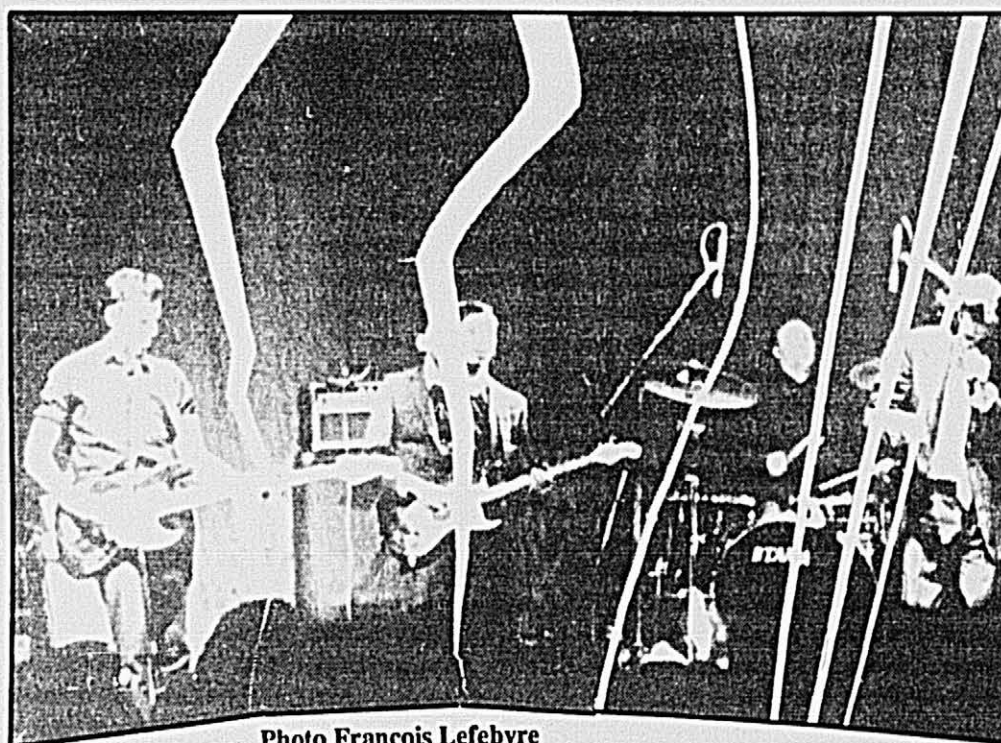


Photo François Lefebvre

Quand l

POESIE

Christophe Canivet

Depuis quelques minutes, le papillon s'interrogeait sur le vol à suivre. Une lumière jaune brillait faiblement dans un coin, assez pour l'hypnotiser et le rendre perplexe.

La nuit l'avait poussé là, au gré des ombres naissantes, teignant ses ailes diaphanes de poussière grise. En route vers le carnaval, il avait dû s'arrêter pour l'enterrement d'un ver luisant, et l'émotion lui avait fait perdre la tête et son chemin.

Collé au plafond, il attendait le moment propice pour réfléchir clairement à sa situation, époussetant fébrilement son duvet noir. Il est vrai que le deuil lui seyait bien, et il ne s'en plaignait pas.

Tout à coup, l'insecte (il s'appelait « Lépidoptère », comme tout le monde) sentit une ombre planer sur la sienne. Baissant les yeux, il aperçut une forme humaine qui s'effaçait bientôt dans la pénombre, happée par un lit fatigué. Au bout d'un soupir, l'ampoule rendit l'âme et l'obscurité s'alluma. Il faisait enfin jour, et le papillon bâilla. Il allait pouvoir se dégourdir.

Lépidoptère aimait la noirceur. On y volait librement, à grandes enjambées, et le bruit feutré des ailes s'entourait toujours d'un remous silencieux. Encore ankylosé par une nuit d'attente, il fit quelques exercices d'assouplissement, puis se laissa glisser doucement jusqu'à une

Sommeil trouble

LIVRE

La nuit inspire les auteurs. Ils ont écrit les traités les plus saugrenus (comme l'art de bien rêver) et les plus profonds. Le sommeil est un sujet particulièrement cher à la psychologie populaire. Ainsi, certains vont écrire sur la bonne façon de dormir, d'autres sur les techniques du sommeil.

Pierre Pachet les bat tous. Dans *La force de dormir* (Gallimard), il se fait le défenseur des insomniaques. Trop naturel le sommeil : on n'y prête aucune attention ou encore il se détraque. Et on demande à la médecine de nous le rendre à moindre frais. Le sommeil, à la différence du rêve, fut-il jamais pris pour objet de pensée? Devint-il matière à élaborations littéraires? Le sommeil révèle l'état de l'âme. Le sommeil nous empêche parfois d'agir, mais on le regrette quand il nous quitte.

À la surprise du lecteur, cet essai révèle la présence du sommeil dans

la littérature. Il s'insinue dans maintes œuvres où jamais nous ne l'avions remarqué. La notion du sommeil dans la littérature apparaît plus par éclipses que comme un thème suivi. Il faut être privé de la paradoxale « force de dormir » qui donne accès au sommeil pour en percevoir l'existence. Lui-même au travail, le sommeil fait œuvre dans les poèmes de Baudelaire, dans les proses de Nerval ou dans les extraordinaires récits de Platonov.

Pour déceler cette puissance poétique du sommeil et les conditions sociales et historiques de son apparition, il fallait une attention d'insomniaque.

Yannick Ripa analyse la nuit sous un angle différent dans *Histoire du rêve* (Ed. Olivier Orban). Pourquoi nos aïeux rêvaient-ils en bleu vers 1830, de jardin 10 ans plus tard et de mort en 1800? Des diseuses de bonne aventure aux prêtres et aux savants, le rêve fascine parce qu'il constitue une expérience universelle, défie les différences de races, de

langues, de sexes, de milieux. Comme un kaléidoscope, le rêve enregistre les vibrations les plus infimes, les plus intimes. L'auteur nous projette ainsi, pour la première fois dans l'imaginaire, le caché et le secret de nos parents.

L'auteur Henri-Paul Jacques va encore plus loin dans *Du rêve au texte pour une narratologie et une poétique psychanalytiques* (Guérin Littérature). M. Jacques n'a pas peur des gros mots dans cette œuvre rigoureuse qui tente de retracer, à travers l'écriture, les cheminements les plus secrets. Son livre nous dévoile « l'au-delà » des mots. Cette recherche de H.P. Jacques illustre l'aspect scientifique de la littérature sans toutefois en altérer ni le mystère poétique ni les répercussions dans l'intimité des lecteurs.

L'inconscient est traité autrement avec *Pour réveiller le Dieu endormi* d'André Moreau (Lémeac). Ce Dieu qu'on réveille contribue à faire de chaque individu un être délivré à la

Le papillon déploie ses ailes

horloge de bois verrouillée. Il regarda attentivement les secondes qui tombaient, décapitées par le mouvement continu du temps, et ne put s'empêcher de frissonner : il lui semblait entendre l'heure réciter Baudelaire, et les mots lancinants lui revinrent à la mémoire, froids comme un serpent :

• Horloge! dieu sinistre, effrayant, impassible,

Dont le doigt nous menace et nous dit : • Souviens-toi! •

Sans trop comprendre, le papillon se jeta brusquement dans le vide pour oublier. C'était, chez lui, un signe de grand désarroi, de suicide déguisé.

Cet envol l'avait emmené loin de ses pensées, et c'était sur le cadavre de la jeune femme endormie qu'il se trouvait maintenant. Elle était belle, parfumée, et ne portait pas de lunettes. Il s'en étonna, et se promit de lui faire part de sa surprise lorsqu'ils se marieraient, une nuit.

Une légère brise soufflait, balayant du revers de la main quelques grains de sable parsemés. Tout était calme. Il n'y avait pas d'étoile, et la lune ne brillait pas, se contentant de faire un trou blanc dans le plafond noir. Lépidoptère eut envie d'hurler, puis se ravisa et éternua.

Au même moment, il remarqua que le corps de la jeune femme tourbillonnait dans les airs, en proie à de spasmes étranges. Ses yeux étaient ouverts, adossés face aux orbites, et lançaient des messages de détresse à une poupée de cire bleue.

quadruple de la peur du Dieu transcendant, du destin, de l'inconnu et de la mort. Il n'y a d'autre Dieu que notre être, mais il est endormi et nous devons l'éveiller.

Le jour et la nuit de Camille Claudel de Brigitte Fabre (Ed. Lachenal et Ritter) traite de la grandeur et de la déchéance de cette sculptrice de génie, qui passa les trente dernières années de sa vie dans un asile avant de mourir en 1943. Elle finit dans une fosse commune et n'aura rien créé pendant son internement. Camille Claudel était la maîtresse de Auguste Rodin. D'abord son élève, puis sa collaboratrice, bientôt son égale et sa rivale. La puissance de ses œuvres, son beau visage, son regard direct nous fascinent et nous hantent. Dès 1913, quelques-uns se sont émus de son internement, déclenchant une polémique toujours brûlante. Aujourd'hui un psychiatre ouvre le dossier Claudel au grand jour et remet en cause la folie de Claudel.

A tire-d'ail, le papillon s'achemina lentement vers elle et s'y déposa, les quatre ailes en croix, exorcisant les ténèbres. Des pétales de chrysanthèmes surgirent soudain du néant, flottant à la dérive, puis se dirigèrent vers un corsage en sole pour y former un motif violet... Il lui avait sauvé la vie.

Essoufflé par le sermon, le papillon se signa péniblement tout en se dirigeant vers la buvette. Là, il com-

manda un verre de rosée et s'affala sur les fils sales d'une moustiquaire. • Il faut songer au départ! •, lui cisaila une mante de passage; • le carnaval n'attend pas, la mort non plus •. Surpris par tant d'éloquence, le papillon resta coi et s'assoupit.

Le jour tombait et avec lui ses rêveries. Déjà des rayons pâles heurtaient les murs livides, dévastant tout sur leur passage.

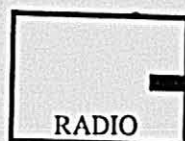
Un éclair blanc toucha Lépidoptère

en pleine antenne. Aveuglé par la clarté mauve, il se traîna, lourd et incertain, gravant des sillons noirs sur le parquet ciré.

Lui si fier la nuit, lui si maître de sa conscience, il périt là, sous le manteau trop lourd d'une lumière froide, sous le pied vif d'une jeune femme éveillée.

• C'est trop bête •, pensa-t-il en expirant. • La prochaine fois, j'al-lumeral un clerc •. Et il s'endormit.

Insomnie en 33 tours



Philippe Archambault

Avez-vous déjà essayé d'appeler CHOM ou CKOI pour faire une demande spéciale, ou pour toute autre raison? Les rejoindre reste • très impossible •, n'est-ce pas? La solution est simple : changez de poste! Attendez minuit et écoutez le programme alternatif de Dino Sisto, au 1410 AM. Vous pouvez demander votre chanson préférée en composant le 483-CFMB. La ligne est rarement occupée.

CFMB est avant tout la seule station multi-ethnique à Montréal, mais le jour seulement. La nuit (de minuit à six heures), on a droit au programme alternatif. La transition est assez radicale. Ce programme a été créé en 1981. Son but initial était d'aller chercher les anglophones et les francophones de Montréal, pour les attirer vers la radio multiculturelle. Ce but n'a pas été atteint et ne le sera probablement jamais. CFMB le jour et CFMB la nuit sont deux entités complètement différentes. Sûrement très peu de gens peuvent se vanter d'écouter les deux.

Le programme alternatif représente toute la musique nouvelle, toutes les importations récentes et toutes les chansons que les autres postes en général ne font pas jouer.

Dino travaille à CFMB depuis le début. Il est également un des pères du premier programme alternatif de Montréal. Selon lui, l'émission serait très différente si elle passait le jour. La différence fondamentale entre le jour et la nuit, c'est la liberté que les gens trouvent, ou que les gens prennent.

Tous et chacun peuvent appeler à CFMB pour une demande spéciale. Beaucoup en profitent pour faire un brin de conversation. • Je trouve que les gens, la nuit, sont beaucoup plus ouverts, • nous raconte Dino. • Je ne veux pas dire que tous les fous sortent. Mais les gens sont beaucoup plus spéciaux. • Libérés de leurs routines quotidiennes, l'homme et la femme nocturnes se laissent aller. Beaucoup sont saouls, ou font

semblant de l'être, mais beaucoup d'autres sont parfaitement sobres. Les instincts refont surface. Les gars et les filles peuvent soudainement devenir très bizarres. Il existe un déphasage marqué entre les mentalités diurnes et nocturnes.

Des idées étranges émergent. Une fille a appelé Dino pour lui dire qu'elle enregistrerait toutes ses émissions depuis quelques années. Ça lui fait 400 cassettes. Un homme lui a téléphoné pour lui annoncer qu'il voulait le tuer avec une hache. • Qu'est-ce que tu fais dans ce temps-là, Dino? -Je raccroche... •

A cause de tout cela, l'émission alternative aurait moins sa place pendant la journée. On ne peut pas, à huit heures du matin, faire jouer • Too drunk to fuck • des • Dead Kennedys •, par exemple. Ça sortirait le monde du lit, mais les cotes d'écoute en prendraient un coup.

La nuit, on peut se permettre de passer n'importe quelle musique. Les chansons peuvent être violentes ou vulgaires, et ça ne choque personne. Les gens écoutent CFMB pour entendre un différent style de musique, et c'est ce qu'on leur sert.

Vivre la nuit ne dérange pas vraiment Dino. Il se lève à deux heures, l'après-midi, et il lui reste suffisamment de temps pour profiter de sa journée. Les hivers, par contre, sont déprimants et longs. On se lève,

et il fait déjà presque noir. Socialement, ça ne lui demande peu d'efforts. Ses amis et lui se sont habitués.

Dino estime qu'entre dix et quinze mille auditeurs l'écoutent en tout temps. Il s'agit principalement d'étudiants de 15 à 24 ans, mais certaines personnes plus âgées sont également intéressées à la musique alternative. A 1h40, chaque matin, on a droit à la page d'histoire. On peut entendre tous les faits plus ou moins importants qui ont eu lieu la même date. Il y a aussi, au cours de la nuit, des nouvelles sportives, la météo et plusieurs commentaires, mais pas de publicité. Le • alternative top 20 • devrait revenir sur les ondes très bientôt. Cette compilation hebdomadaire est faite par Dino et Mike (l'autre animateur de l'émission), selon les demandes faites par le public.

L'émission marche très bien. Le magasin Dutchy's leur fournit tous les disques. Le public aussi parvient des créations, qui passent sur les ondes si la qualité d'enregistrement est raisonnable. Le seul problème est le manque de personnel: deux personnes de faire rouler un poste de radio. La conception des émissions demande du temps. La source du problème est toujours la même, l'éternelle pénurie de dollars.



Photo François Lefebvre

A l'heure où la bière devient fade sur les tables, les tables tournantes commencent à chauffer drôlement dans les radios.

THE MCGILL 1989



RED AND WHITE GRADUATION BALL

SATURDAY MARCH 11
DELTA MONTREAL HOTEL

LIVE ENTERTAINMENT: JAZZ QUARTET, BLUE CURRENT PRESERVE BAND, DISC JOCKEY
TICKETS (\$30 PER PERSON) ON SALE AT SADI'S: MONDAY FEBRUARY 20 - WEDNESDAY MARCH 8
SPONSORED BY: A.S.U.S.

GENERAL ELECTIONS



Arts & Science
UNDERGRADUATE SOCIETY
MCGILL UNIVERSITY

March 15, 16

Nominations are invited for the following positions:

<i>President</i>	(2) <i>Science Members-At-Large</i>
<i>V.P. Administration</i>	(2) <i>Arts Members-At-Large</i>
<i>V.P. Finance</i>	(2) <i>Science Reps to S.S.M.U.</i>
<i>V.P. Internal</i>	(3) <i>Arts Reps to S.S.M.U.</i>
<i>V.P. Arts</i>	
<i>V.P. Science</i>	

- Nomination Forms are available at Leacock 319 and C.R.O.'s office
(Polish Institute, 3479 Peel # 32)
- C.R.O. office hours: Monday to Friday, 12 noon to 1 p.m.
- Nomination forms due by 5 p.m. Tuesday, February 28, 1989
- Campaign Period: March 7 to March 14
- 50 Poll Clerks Needed: \$5/hour, minimum 1 hr./shift

Call Eric at 365-8040 after 5 p.m.

UQAM *Le savoir universitaire,
une valeur sûre!*

LE BACCALAURÉAT « SCIENCE
TECHNOLOGIE ET SOCIÉTÉ »

Pour comprendre la société scientifique et
technologique d'aujourd'hui...

et pour agir de façon responsable...

Renseignements:

Baccalauréat « Science Technologie et
Société » : (514) 282-3585



Université du Québec à Montréal



XXX ALL MALE CAST!

Cinema du Village

1220 EST STE-CATHERINE
MONTREAL, QUEBEC
H2L 3G9

523-3239

SALON SALLY

ALL YEAR

Specials for McGill Students

Shampoo, cut and style: Men \$9
Shampoo, cut and style Women: \$16
Perm or modelling: Women or Men from \$20
Facial: \$15 • Waxing: \$8 / \$15
Electrolysis 20% discount

845-3109

With or without appointment
2085 Union • Mezzanine • Métro McGill
550 Sherbrooke • Mezzanine



ETABLISSEMENT DEPUIS 1958
ESTABLISHED SINCE 1958
TSN Sports Channel
Draft Beer
AT 1198 St. Catherine
NEAR DRUMMOND

We continue to
serve our award winning
Steerburgers, fresh Suzie Q
potatoes and Bar B.Q. Chicken.
Plus Free Fresh Salad with every meal!

NEW!

- ★ Coffee ★
- ★ Espresso ★
- ★ Cappuccino ★

1198 St. Catherine St. W. 866-3233
Open Daily 11:00 am until Midnight.
486A St. Catherine St. W. 861-4471
Open Daily 11:00 am until 10:00 pm.

**Salon
Bronzage Santé**

Aux 4 Saisons

STUDENT SPECIAL 20% off for McGill Students
Hours of Operation:
Monday to Friday, 8:00 a.m. - 8:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

1010 Sherbrooke St. W.
(IN FRONT OF BRONFMAN BUILDING) **849-8233**

La nuit en Technicolor vomitographique

Pierre Carabin

La nuit. La nuit. Tu parles d'un sujet stupide.

Nuit noire.

J'ai toujours été fasciné par les sorcières. Et quand est-ce que les sorcières sortent? La nuit, bien sûr. Dans Franfreluche, j'attendais toujours l'entrée de la sorcière à la maison sur pattes de poulettes. Franfreluche, je la trouvais gnangnan, un peu insignifiante avec ses histoires à raconter... Quelles histoires? La sorcière, au moins, avait un but dans la vie : manger les petits enfants, transformer les princes idiots en crapauds.

Pourtant, j'ai toujours eu un peu peur du noir. Les

méchants Punk avec leurs vêtements qui font « Cling Cling » m'effrayaient. Puis, le noir est devenu chic, la couleur des nouveaux dandys du New Wave. C'était plus propre, mais ça dégoûtait un peu ceux qui voulaient faire peur au monde avec le noir atroce de la mort et de la nuit.

C'est alors qu'avec la maturité, on découvre que les Punks ne sont pas si méchants, qu'ils sont plutôt gentils, que ce sont en fait eux les vrais, ceux qui veulent changer le monde. Tout comme la sorcière.

« Si vis pacem para bellum » disait l'autre idiot sur un air d'accordéon. Et il y a des milliers de tanks qui tournent dans l'air fétide d'un soir d'août, à la Ronde.

Ca sent la frite, et ils n'ont pas changé l'huile depuis 1967. Pas besoin d'être Gélé (« Frosty », pour nos amis de l'extérieur du Québec) pour comprendre ça. Mais je prendrais bien une aspirine. Un dictionnaire avec ça?

Nuit grise

La nuit grise, c'est celle du soir brumeux d'un mois indéterminé et indéterminable. Minable. On peut attraper l'air dans ses mains. On le ramasse à pleines poignées et on en mange, car ça ne dure pas longtemps, la joie. Cette incroyable euphorie que provoque l'odeur de grain fermenté, quelque part sur la rue de la Commune, ou même à l'arrêt d'autobus. Il y a là cette fille

qui attend comme vous. Et aussi sec (ou plutôt humide et brumeux), vous en tombez amoureux. Sexiste, moà? Paaaaas du tout. Comme disait machin, ce n'est pas parce que cette fille m'ignore que je me mets à détester toutes les filles. Ce n'est pas parce qu'un Hassidim l'ignore que Claude Jasmin devrait se mettre à détester tous les Juifs.

La nuit grise, c'est celle où vous longez un parc. C'est l'automne. Les feuilles exhalent une fumée tellurique. Vous vous jetez dedans. Bordel! Ça sent la merde. Et vous vous rendez compte que c'est vous-même qui empestez. Le lavage extensif à coup d'Ivory, Head & Shoulders et Ajax institutionnels ne donne rien. Rien à faire. L'odeur vient des tréfonds de votre cerveau. Il est en train de pourrir. Si t'es pas radical à vingt ans, tu seras un fossile à quarante ans, disait en substance Georges Bernard Shaw. Et, si je ne m'abuse (ou m'amuse-je), il était aussi végétarien. A propos de cuisine, ça commence à sentir la recette. Celle de la soupe aux carottes rapées.

Nuit rose

C'est celle où vous rencontrez le bonheur des autres. Il est tard. Vous avez trop essayé de réfléchir sur des fonds de tonneau. Baptismaux. Ils sont là avec leurs sourires béats. Main dans la main, en train de « necker » dans le métro. J'les hais! Ils ont cette espèce de soupe aux légumes dans les yeux. Des souliers de basket pas lacés. Le même T-shirt laid qu'il a gagné pour eux au tir au pigeon (le pauvre en est mort) au parc Belmont. Mais, il est fermé, le parc Belmont! C'est vrai, j'oubliais.

Mais dans la nuit, le temps se perd. Aujourd'hui devient hier et demain. Vous voyagez à la vitesse de la lumière. A la valeur limite, le tout petit delta t devient tellement petit qu'il disparaît. Et la notion de succession des événements avec. Avis aux étudiants en Arts : essayez pas de la comprendre, celle-là. Avis aux étudiants en Sciences : c'est pas supposé être scientifique.

Il y a aussi deux jolies demoiselles que vous connaissez vaguement. Elles vous racontent qu'elles sont sorties ce soir-là et qu'il y a au moins dix-huit mille huit-cent trente-trois mecs qui les

ont abordées. Bon. Tant mieux pour elles. Mais, pour une raison bizarre, ça vous ennule et vous avez envie d'aller vous coucher. Vous devez vous être trompé de wagon.

Nuit bleue

Vous regardez la voûte étoilée. Regardez mieux! Je vous le dit, elle est bleue. Demandez à un peintre! Pour peindre la nuit, ça prend du bleu foncé, pas du noir. Les recherches-étoiles aussi sont bleues. Jaune sur noir, on voit rien. Mais bleu marin, tout s'éclaire! Approchez-vous de l'immense lac Huron qui clapote à vos pieds. Pas trop, j'ai dit. Malin! Vous avez les pieds mouillés maintenant. Entendez-vous le bruit que fait, depuis des milliers d'années, la pagale des Indiens sur ce lac? Voyez-vous le reflet du canot d'écorce des voyageurs?

— Ben non. C'est tout noir.

— Décidément, c'est sans remède. Glissez sur le grand serpent qui retourne à la case départ.

Nuit blanche

J'hésite. J'hésite. Dieu sait ce que je pourrais dire, mais je serai sage. Je vous parlerai de l'école. De ce maudit travail de session que vous faites la veille. Et vous vous dites : je suis donc niais (niaiseuse) d'avoir attendu jusqu'à la dernière minute.

Blanc de votre papier d'imprimante qui ne veut pas rentrer dans la machine. Evidemment, vous êtes pressé. Il n'y a pas une minute à perdre. Une huitième feuille dont les trous s'effilochent.

Vous allez remettre votre travail. Les autres étudiants ont eu droit à plus de temps. Et le prof qui croit bon d'ajouter qu'il admire votre sens de l'organisation. Lui faire manger le « paper », re-lure incluse. Et vous vous endormez, la face la première dans votre cahier de notes. Nez écrasé.

Blanc du bol de toilette immaculé qu'il faut tenir à deux mains. La cuisine exotique ne vous réussit pas. Ou était-ce plutôt la boisson locale? La prochaine fois, comptez mieux! Et peut-être pas sur les autres...

Epilogue

Le jour se lève, agressif. Agression. Tirez les rideaux de velours vert! Ils ne laissent passer aucune lumière. Garant sur facture!

... Prostitution

suite de la page 4

ajoute : « Il faut pour cela des lois plus sévères et une volonté politique. Ensuite qu'on décriminalise la prostitution adulte. Le droit pénal qui relève du gouvernement fédéral ne devrait rien avoir à faire là-dedans. Les prostitués adultes exercent une activité commerciale qui doit être règlementée par une loi provinciale comme toute activité commerciale. Les prostitués devraient payer des taxes, des impôts comme tout le monde. Et suivre les règlements de zonages, de salubrité etc... C'est ce que souhaite la plupart d'entre eux. »

Mais comment contrôler efficacement les recettes de la prostitution sans faire de l'Etat un nouveau pimp? « Faut-il que je mette un taximètre entre mes jambes? » plaisantait une prostituée dans le livre à succès *Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le sexe...*

Ensuite et surtout, une telle solution est loin de recevoir le soutien des féministes. Vouloir reformer la société en faisant appel à des expédients juridiques présente fort peu d'intérêt, l'éducation et les autres processus de socialisation leur paraissant beaucoup plus efficaces à long terme.

En enfermant les prostitués dans un carcan légal de plus en plus contraignant, ceux-ci vont se trouver encore davantage à la merci des décisions arbitraires de la police.

Pourtant, les prostituées

doivent pouvoir être protégées par la justice puisque, selon certaines études, jusqu'à 70% d'entre elles sont violées par des clients, en moyenne de 8 à 10 fois par année.

Selon les féministes, la seule solution en termes de législation serait de décriminaliser la prostitution. Décriminalisée, cette activité ne serait ni légale, ni illégale et éviterait la répression à l'égard des femmes sans pour autant rendre l'institution légitime.

Il faut aussi lutter contre le harcèlement des prostituées par la police, traduire en justice les auteurs de crimes contre ces femmes et obtenir que prennent fin les mesures discriminatoires à leur endroit. De plus, prévoir des refuges et des services de secours pour aider celles qui veulent quitter l'enfer de la rue.

Pour Nicole Gindon : « Le centre Passages est une banque de ressources médicales, légales dont les structures vont permettre de fournir un hébergement et une aide à l'emploi. Il est aussi prévu de donner des cours d'auto-défense. (...) Je suis là pour accompagner les prostituées et pour leur donner une alternative. »

De plus, une collaboration accrue avec les organismes chargés de traiter les problèmes de prostitution est souhaitable. Enfin, et surtout, il faut insister sur la nécessité d'une instruction mixte et non sexiste dès l'école primaire et modifier les man-

uels scolaires quand à leur description des femmes...

• Prostitution, un métier d'avenir?

La politique des pays occidentaux en matière de prostitution varie de la légalisation complète à une tolérance relative ou à un harcèlement policier quotidien... La solution n'est peut-être plus du côté de ceux qui considèrent les lois comme le ciment moral de la société, piliers des valeurs traditionnelles. Et aujourd'hui, certains trouveraient de bon augure de professionnaliser la prostitution, estimant que l'adulte doit assumer la responsabilité de ses actes et que par conséquent, les personnes impliquées ne peuvent être considérées comme des victimes de l'économie, de la structure patriarcale de la société, ou de l'exploitation sexuelle.

Comment, pourtant, considérer la prostitution comme un « libre choix » si elle a été déterminée par des événements tels que l'inceste ou pour échapper à une extrême pauvreté. Estimer que la prostitution est un choix pour la femme (ou pour l'homme) revient à réduire toutes les femmes au statut d'objet sexuel dans une société dominée par les hommes. Ce sont ces idées qui produisent la justification de la prostitution en tant que « métier » pour les femmes, et accepter qu'il s'agisse d'un métier veut dire que le corps de la femme est une marchandise.

Activités

McGill Outing Club : Réunion générale pour le voyage de ski de fond (mars), le télé-festival (mars), escalade de glace et patin.

Leacock 26, 19h30.
McGill Development Week

JEUDI
SSMU : Secession Mail Referendum. 16h30 à 18h00, G10

Auditorium, Macdonald-Harrington Building.

McGill Coalition against Sexual Assault : Établissement d'un centre, nomination de coordinateurs (trices). 19h00 au

Union 401.

The Buddhist path of meditation : au Darmadhatu, 5311 Parc, suite 200, 18h30. Pour information: 279-9115.



For more information please contact:

ISRAEL YOUTH PROGRAM CENTRE
CAVENDISH MALL

481-0218

THE ISRAEL YOUTH PROGRAM CENTRE OFFERS A WIDE VARIETY OF EXCITING SUMMER PROGRAMS IN ISRAEL FOR YOUTH AGED 18-24

JOIN OTHER YOUNG CANADIANS FROM ALL ACROSS THE COUNTRY AND ENJOY THE EXPERIENCE OF A LIFETIME

KIBBUTZ, EXTENSIVE TOURING, NATURE RESERVES, SUN AND SEA, AND SO MUCH MORE!!!!

ISRAEL AWAITS YOU!!!!

A service of Canadian Zionist Federation, Youth & Hechalutz Department. Travel arrangements made by Voyage Latur, Inc.



Meet with the **JEWISH LEARNING EXCHANGE** at: Hillel House Library, Wednesdays, 1:00 p.m. with: **RABBI D. MERLING & RABBI R. POUPKO**

Discussion of relevant controversial issues.

for information **JEP 737-3086**

call: inquire about our classes.

or
Ronit 845-9171

co-sponsored by Hillel House and JEP/Jewish Education Program.



Thursday - Saturday
Reggae with
JR EXPRESS

Sunday
MANGO FOUR
- Reggae Jam
Down Session

Monday
Blue Monday Jam Session
GENERIC
BLUES BAND
Blues All Night

286 Ste. Catherine W.
Metro Place des Arts
861-0657 875-6795

Pourquoi vous contenter de miettes quand vous pourriez avoir votre part du gâteau?



Pour vous assurer d'un emploi cet été, pourquoi ne lanceriez-vous pas votre propre entreprise?

Si vous êtes étudiant ou étudiante à temps plein et que vous comptez poursuivre vos études à l'automne, et êtes légalement autorisé à travailler au Canada, vous pouvez bénéficier du programme Défi 89 d'Emploi et Immigration Canada et emprunter jusqu'à 3 000\$ pour vous lancer en affaires.

Procurez-vous un Guide des auteurs de demande à l'une des succursales de la Banque fédérale de déve-

loppement, à l'un des Centres d'emploi du Canada ou à l'un des Centres d'emploi du Canada pour étudiants, à n'importe quelle succursale de la Banque Royale du Canada ou aux succursales québécoises de la Banque Nationale du Canada.

Venez nous voir et nous faire part de votre idée. Une bonne idée, vous savez, ça peut vous mener loin.

Vous pouvez nous joindre sans frais au

1 800 361-2126.



Défi 89



Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse

Government of Canada
Minister of State for Youth



Banque fédérale
de développement

Federal Business
Development Bank



BANQUE
NATIONALE

NATIONAL
BANK



BANQUE ROYALE
ROYAL BANK

Un peuple aux rituels menacés

Dans les hauts plateaux d'Afrique de l'Est, les Masaïs célèbrent des rites particuliers. Le songe d'une nuit d'ethnie.

Josée Villeneuve

Au Kenya et en Tanzanie, les Masaïs, semi-nomades éleveurs de bétail, mènent une vie très rituelle. Ils enflamment la nuit par leurs danses et leurs chants. Cependant, les gouvernements de ces deux pays exercent de fortes pressions afin d'étouffer la riche tradition de ce peuple autonome et développé.

John Galaty, professeur d'anthropologie à l'Université McGill, a conduit de nombreuses études auprès des Masaïs. Il est particulièrement intrigué par le système rituel qui se déroule souvent la nuit et qui est la base essentielle de leur vie quotidienne. L'interférence des gouvernements va à l'encontre de ces croyances.

Les Masaïs forment un groupe égalitaire et guerrier qui dominait cette partie de l'Afrique de l'Est au 18^{ème} siècle. Leur puissance prend

source dans la grande mobilité des jeunes guerriers répartis dans un système complexe de groupes d'âge.

Ce système de groupes d'âge, base de la vie rituelle, explique entre autres l'isolement des jeunes à l'extérieur de leur village, les nombreuses initiations avant la phase adulte, et la pratique de la circoncision chez les Masaïs. Il explique aussi les grandes cérémonies nocturnes que célèbrent les jeunes.

Les danses flamboyantes de la nuit sont exercées par des adolescentes de 14 à 18 ans, et par les jeunes hommes admirés pour leurs exploits de guerre et de vol de bétail. Ils forment un cercle au centre du village où chaque fille s'avance vers le nouvel initié qu'elle trouve de son goût. Il en résulte une célébration de romance et d'admiration qui n'oblige en rien le mariage.

C'est à la nouvelle lune que

les cérémonies débutent. Cet astre éclaire les quatorze premières nuits du cycle des célébrations. Sa puissance culmine lors des neuvième et quatorzième nuits.

Il existe une chanson au sujet de la lune et du soleil. Elle illustre la poursuite de l'astre nocturne par l'astre diurne, et sa capture. Cepen-

che autour des clôtures épineuses et fait sonner une cloche pour chasser les mauvais esprits.

Ce n'est que lors des nuits de danses et de chants enflammés au centre du village que les habitants redoutent peut-être un peu moins les mauvaises visites. L'engagement de tous les partici-

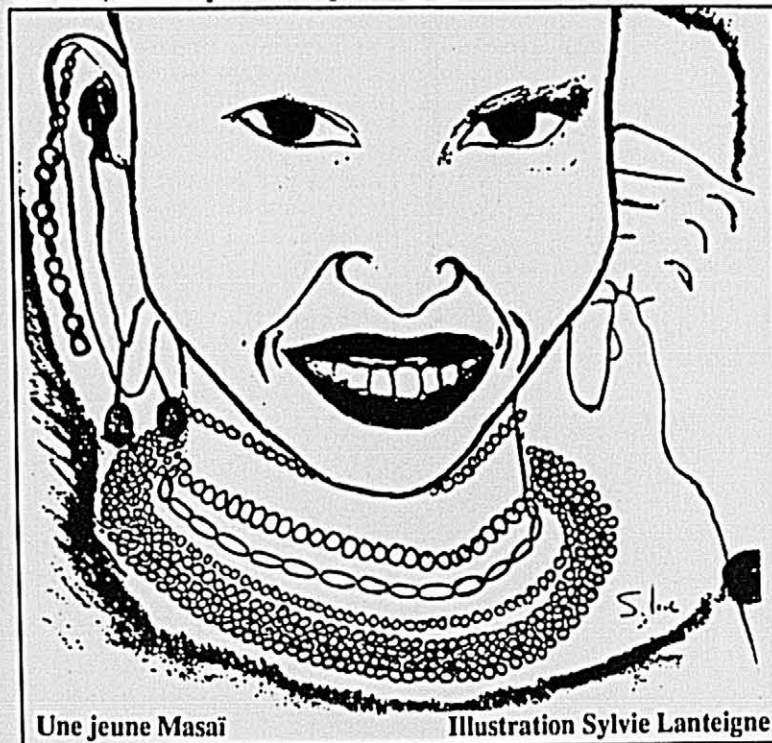
pour l'agriculture et l'aménagement de parcs nationaux. De leur côté, les Masaïs perdent leurs terres de pâturage et de cérémonies.

Par delà la frontière, au Kenya, le gouvernement veut faire disparaître le système de groupes d'âge. Il prétend que ce système est un obstacle au développement, surtout au niveau de l'éducation. Pendant que les jeunes garçons sont envoyés dans des camps d'initiation, ils ne profitent pas d'une formation scolaire adéquate.

Le professeur Galaty n'est pas d'accord à ce sujet. Il explique que la pratique de la circoncision, ou autre rituel, auprès des jeunes, se fait avant l'âge où on débute l'école. De plus, la perte d'un tel système entraînerait aussi la perte de la tradition pastorale, de l'ordre social, et du respect, soit des éléments essentiels à l'harmonie chez les Masaïs.

C'est un débat d'une grande importance. Le groupe d'âge actuel, qui a une durée de sept ans, doit se terminer en 1990, et, le gouvernement du Kenya désire empêcher le prochain cycle rituel de recommencer.

Certes, les Masaïs ont quelques membres au parlement. Toutefois, leur voix risque de ne pas être assez forte pour être respectée. Ce peuple, de plus de 400,000 âmes risque de perdre sa base essentielle... une base rituelle qui permet aux jeunes de s'enflammer dans la nuit, mais surtout, qui contribue à l'harmonie sociale du peuple entier.



Une jeune Masaï

Illustration Sylvie Lanteigne

dant, le soleil continue son chemin et entraîne avec lui ce symbole de fertilité, la lune. C'est alors qu'une éclipse se produit, et que les Masaïs chantent afin que la lune revienne.

Sans la lumière nocturne, les Masaïs ne peuvent célébrer avec vigueur. La nuit représente le danger, car c'est le moment où les prédateurs sortent de leur abri, et où les êtres surnaturels viennent hanter le village. Pour se protéger, plusieurs villages pratiquent la fermeture spirituelle, où un homme mar-

pants permet au village de devenir un lieu fort et fermé.

Lorsque les cérémonies s'étendent au-delà de la localité, elles peuvent rejoindre jusqu'à 100 000 individus. Un événement d'une telle ampleur amène la construction d'un nouveau village dédié uniquement aux festivités.

Cependant, la construction de tels villages est partiellement responsable de l'ingérence des gouvernements. En Tanzanie, par exemple, le gouvernement prend de plus en plus de terre

... Argent

Suite de la page 7
ce marché.

Etonnamment, le réseau est presque blindé contre les possibilités d'un « krach » comme celui qu'a connu le réseau boursier en octobre 1987, à cause surtout des sommes mises en jeu : une fois une décision de transfert prise, plusieurs personnes doivent signer les télex confirmant l'envoi électronique. Malgré cela, les erreurs sont inévitables et représentent souvent des dizaines de millions de dollars.

Il y a aussi les fraudes, un point particulièrement sensible quand on sait que c'est le réseau téléphonique normal qui est utilisé pour les transferts internationaux. Ces fraudes sont généralement effectuées dans le périmètre de la salle de télex et se déroulent presque toujours par la programmation d'un « prélèvement » de quelques dizaines de millions de dollars lors d'un très grand transfert de fonds à longue distance. L'argent ira se perdre quelque part dans un paradis fiscal des Caraïbes ou dans une banque d'un coin perdu (comme la Suisse).

Les fraudeurs ont généralement 6 à 12 heures de répit

avant que leur crime ne soit repéré par les programmes de vérification et que la banque réceptrice du fruit du détournement ne soit prévenue. Une fraction seulement du magot pourra être convertie en or ou en billets de banques.

Paradoxalement, plus il y a d'utilisateurs, et plus le système est sécuritaire, nous dit M. Gocek. En effet, l'informatique est uniquement utilisée pour les communications, à la différence de la bourse où l'informatique est aussi utilisée dans les prises de décision, ce qui a eu les effets d'emballement néfastes du krach d'octobre 87.

L'électronique a ainsi envahi l'économie bancaire. Les banques ne stockent plus que 2% de leurs réserves en or ou en billets, ce qui en dit long sur leur capacité à satisfaire une situation de panique où tous les intervenants voudraient vendre.

En somme, la question primordiale est de savoir si pareille spéculation a prise sur le réel, et si le système, comme la bourse d'avant octobre 87, n'a pas tendance à se refermer sur lui-même, et à essayer de créer de l'argent avec de l'argent.

... Travail de nuit

Suite de la page 5

che tout en y apportant une nuance importante. Selon cette étude, menée dans le secteur des industries métallurgiques et minières, la fréquence des accidents n'est pas plus élevée la nuit, mais les blessures sont plus graves.

• Un travailleur heureux

Jean-Guy Chainey, qui travaille dans le domaine de l'informatique, fait figure d'exception. Il a su trouver un équilibre dans le travail de nuit qui lui convient parfaitement. « J'adore le travail de nuit pour plusieurs raisons : je suis mon propre patron la nuit, je suis à la maison dans

le jour pour m'occuper des enfants et, finalement, je suis plus reposé que si je travaillais de jour », explique-t-il.

M. Chainey apprécie particulièrement de ne pas subir d'interruptions continues lors de ses activités, ce qui serait le cas s'il travaillait de jour au service d'informatique de l'hôpital Louis-Hippolyte Lafontaine. Le travail de nuit est indispensable au bien-être des patients. M. Chainey doit compiler les diverses informations et rapports essentiels à la bonne marche de l'hôpital le jour suivant.

À la fin de sa nuit de travail, M. Chainey s'occupe de ses deux filles, leur prépare le

déjeuner et les envoie à l'école. Il peut alors se reposer pendant le reste de la journée, et le soir, participer à la vie de famille. Pour les sorties de semaine entre amis, il avoue « qu'il y a des sacrifices à faire », comme celui de « revenir de bonne heure parce que je travaille à minuit ».

En fait, la fin de semaine est le seul véritable problème pour Jean-Guy Chainey. « Là, c'est un peu plus dur, la journée du samedi est pas mal amochée ». Néanmoins, il a su trouver un équilibre dans le travail de nuit que peu de travailleurs vivant cette situation ont l'opportunité de découvrir.

Activités

Histoire des mentalités:
Conférence de Paul Costello portant sur Sorokin's World His-

ory. Leacock 210, 15h00 à 16h30.

McGill Center for Research

and Teaching on Women (MCRTW): présentation de la mineure en études de la femme, MCRTW building, Local 008, 16h00 à 17h30, 398-3911.

Musiciens amateurs de McGill: Pratique sur les planches du groupe de jazz à 19h00, Face Auditorium (3449, rue Université). Pour information: Prof. Grosser au 398-6907.

Making. Prof. Rex Brynen, 3715 rue Peel Local 100 à 14h00.

Caribbean Students Society: Soirée de jeux. Cartes, dominos et plaisir pour tous.

18h00 à 2400, Union B09-B10.

McGill Outing Club: Patin à roulettes, devant le Union, 20h00. \$ 5.00

National Graduate Council Open House: Des représentants de plus de 20 écoles spécialisées. Thomson House, 3650 McTavish. Pour information: 398-3756

McGill Volunteer Bureau: Concert Bénéfice. Union building, 20h00 à 1h00.

Maxime & Roger
Des Professionnels à des Prix!!!

Établi depuis 1976
Offrez-vous une coiffure

Shampoo et conditionneur inclus

Des produits de Prestige

PAUL MITCHELL
PROFESSIONAL SALON PRODUCTS

842-8672 (Pl. du Parc La Citi)

Avec ou sans rendez-vous
Walking distance from McGill

Coup.....15.00
Brushing.....13.00
10% de Rebais sur Présentation de votre carte d'étudiante de McGill

Un salon d'esthétique à votre disposition

Facial.....24.95
Épilation.....21.95
(Bikini inclus)

AUDITIONS
Orchestre des Jeunes du Québec
Stage d'été 1989
Centre d'Arts Orford

Postes: Tous les instruments de l'orchestre

Éligibilité: - être diplômé ou élève avancé en musique
- être âgé de moins de 30 ans
- être citoyen canadien ou immigrant reçu

- être établi au Québec depuis 3 mois

Durée du stage: Maximum de 15 semaines entre le 10 juin et le 21 septembre selon l'instrument.

Bourses: Les candidats retenus bénéficieront d'une bourse selon la durée de la présence à l'orchestre. Les frais de résidence sont à la charge de l'O.J.Q.

Date des auditions à Montréal:
13-14 mars 1989, instruments à vent
15-16 mars 1989, instruments à cordes

Inscription et information: Carole Levesque (514) 282-9465

VENDREDI
Centre d'Étude sur les régions en voie de développement: Conférence: The Intifadah Within, The Palestinian uprising and the PLO Decision

McGill University Bookstore



Jostens The Name of Quality

GRADUATION RINGS

Deadline for Convocation March 9, 1989

ORDER Wed. & Thurs., February 22 + 23,

11 a.m. - 2 p.m. Bronfman Lobby Campus Rep.

- Accepting VISA/MASTERCARD
- Faculties and Departments Call for Group Rate information.
- Private Individual Appointments

EYAL BARUCH 624-0593

NOW AVAILABLE TO MCGILL STUDENTS AT

GERTRUDE'S PUB

The International Relations Society Presents

An Evening with the

Consul General

of the USSR

discussion of Glasnost and Perestroika

Thursday, February 23rd, 1989
Faculty of Law
Room 100 (Mootcourt)
5:00 p.m.

CLASSIFIEDS

Ads may be placed through the Daily business office, room B-17, Union Building, 9h00 - 15h00. Deadline is 14h00 two weekdays prior to date of publication.

McGill students: \$3.00 per day; \$7.00 for 3 consecutive days. McGill Faculty and Staff: \$4.00 per day. All others: \$4.50 per day. There is a 25 word limit. There will be a charge of 25¢ for each word over the limit. Boxed ads are available at \$4.00 per ad per day - no discounts on boxing. **EXACT CHANGE ONLY PLEASE.**

The Daily assumes no financial responsibility for errors, or damage due to errors. Ad will re-appear free of charge upon request if information is incorrect due to our error. The Daily reserves the right not to print any classified ad.

341 - APTS., ROOMS, HOUSING

Large 5 1/2, share w/two others. Non-smoker, no bugs, Big room. Near Plamondon metro. \$260/mth. Call Rob/Gennie 341-4979.

2 cool roommates looking for a 3rd cool roommate to share wonderful split level 8 1/2, 15 min. from McGill on the green Metro line. Rent \$158. phone Justin or Zeb: 767-3793.

4 1/2 to share with one other person. Modern, huge, freshly painted, freshly carpeted, laundry, balcony, metro, everything! Call Andy, 939-9601.

4 1/2 on Duluth and Drolet to share with one other. Skylight, renovated, generally cool apartment and location. Good conversation, no hassles. \$275/month. Jan - 284-5789.

Sublet - March 1. Ridgewood, C.D.N. Large 2 1/2, quiet, outdoor pool. \$361 (heat included). 739-8872, 12 - 3 p.m. or 6 - 9 p.m.

SUBLET: 3 1/2 May 1 - Aug. 31. Nicely furnished, carpet, laundry. Baile St. near Guy metro \$380.00, call Andrea 931-6274.

343 MOVERS

ECONO-MOVERS. Local - long distance. Insurance. Storage. Weekly Toronto Trips. Good Service - Good price. Call Turan at 747-2222.

350 - JOBS

Bartenders - Get yourself a very lucrative part-time job. The Master School of Bartending offers training courses and placement service. 2021 Peel Street (Peel Metro). 849-2828. (Student Discounts).

352 - HELP WANTED

Part-time work. Direct tele-marketing for Financial Service (Insurance). Daytime work. Flexible hours. \$6.00 per hour. Call after 6:00 p.m. at 481-7846.

University Students; door persons; clean cut, presentable, bilingual. Downtown. Some studying permitted. Manager 844-6500 or 849-2045 for appointment.

Painters required for Spring & Summer months. Experience preferred. \$6.00 to \$7.50 per hour. 482-5364.

Painters needed for summer employment. No wimps need apply. Frank - 482-4935.

Counter-person. Part-time. Afternoon, evenings, Saturday. Bilingual. Place Montreal Trust. 499-8574.

Wang word processor typist for English part-time work. Flawless spelling required. Supply schedule. C.V. to U.C.L.D. 1980 Sherbrooke W. suite 700, Montreal, P.Q. H3H 1E8.

354 - TYPING SERVICES

Success to all students. Theses, Term papers, Resumes, Translations, 19 years of experience, Rapid Service. 7 days a week. \$1.50 double spaced. IBM. On McGill campus, Peel St, CALL Paulette Vigneault 288-9638.

Typing services - Term papers, theses, resumes, fast and efficient, 7 days a week, French and English. \$1.50/double spaced. Next to McGill. Call Roxanne. 288-0016.

I will expertly type all your academic papers. IBM processing & print. Twenty years experience. Fluently bilingual. Fast & Accurate. Competitive prices. 284-9330.

Word Processing and Translation Services. Repeat letters, CVs, theses, term papers, etc. (\$1.50 d.s.) Business hours. For evenings/weekends by appointment. Milton/University. Mrs. C. Frenette (844-9817).

WORD PROCESSING/LASER PRINTING SERVICE 861-6767, 499-1669. Term papers, Theses, double spaced, Maths, Technical drawings, Graphs, on autocad, Resume, Newsletters-special student rate 8.30 a.m.-5.00 p.m. Weekends by appointment.

RESULT RESUMES: 17 year proven job-finder. Quality IBM processing-print, in-depth consulting free sample. Student paper/applications orientating: tutoring, editing, consulting, typing: 488-5694.

Bilingual professional services: Résumés, cover letters, translation, editing, typing (theses, term papers, etc.). Private WordPerfect and Typing courses. Reasonable rates.

Word Processing - term papers, theses, etc. Fast Accurate service (spelling, grammar corrected). Laser printing, student rates, Near McGill, 7 days/week, 842-6582.

Word Processing \$1.35/pg. Charts, graphs, tables, papers, theses. Fast, professional, near de la Savanne Metro. 735-1794.

Professional typing services available. Call Mimi at 484-7285.

One-Day-Service. B Commerce background. Editing if required. Improved mark guaranteed. Skilled with words. Quality work. Excellent presentation. Electronic Memorywriter. 340-9470.

356 SERVICES OFFERED

FITNESS FOR BUSINESS: Keep yourself and your key employees happy, healthy, motivated, and productive with our FITNESS FOR BUSINESS seminars and programs. Rick Blatter, B.Ed., CFA, Health & Fitness Consultant, 625-1352.

Do you network? Do you want to connect? Well take out your Modem or Alex terminal and call 685-0383 or 745-6111. POPnet, THE ONLY POPing MULTI-LINE INTERACTIVE SYSTEM IN TOWN.

Cooperative day-care half days and part-time now available; 9 children maximum near Clark & Pine. information call 845-8850 or 844-6148.

Writing a Dissertation? Rent a computer!!! Students \$60/month for computer, monitor, disk drives, Wordperfect. \$25/month for printer. Phone Ian, 482-6308.

MODEM/ALEX USERS: Montreal's only "XXX-rated" BBS, Sticky Digits, seeks new and exciting companions (M/F) (1200/8/1) 765-3241.

Willing females and males needed for student haircuts. Supervised by professionals. Tuesday 6 p.m. for cuts \$10, 5pm for technical work. \$12 tints only, \$18 perms and highlights. Estetica 2175 Crescent. For appointments 849-9231.

361 ARTICLES FOR SALE

MacIntosh (512) with original Software package for sale. Price @ \$1100. Contact Jeanene 849-6794 or 398-5044.

367 - WANTED TO BUY

Wanted cars listed below! Barracuda 70, 74, Super Bird 69, 70, Road Runner 68, 70, Charger 66, 71, Dart 70, 74, G.T.X. 70, Coronet 66, 70. Engines wanted 426 Hemi, 440-six pack. For car's or engine's parts will pay. Top Dollar! - any condition. Darryl 365-5388

372 - LOST & FOUND

Lost Dog - found on Main Campus Monday. Small, black, long hair, chain collar with missing tag. Very friendly. Call SPCA for information.

Watch found in Frank Dawson Adams Auditorium. Feb. 8, call 398-7029.

été 89 à Montpellier Juin • Juillet • Août • Septembre

FRANÇAIS INTENSIF: Cours et Group Pédagogiques. PRACTIQUE DYNAMIQUE DE LA LANGUE: Rencontres - Visites - Enquêtes - Expériences sur le terrain - La vie quotidienne en France
Excursions - Plage - Ciné-club - Vidéo - Danse
HÉBERGEMENT en Résidence Universitaire
Information - Documentation

imef institut méditerranéen

11, av. Professeur-Grasset - B.P. 6039
34030 MONTPELLIER CEDEX (France)
Tél: 67.52.30.40 - Télex: 480 755 B 144

d'études françaises

FOUND!!! One large Beaded STONE necklace between McGill College Ave. and the Redpath library. Probably of sentimental value to someone. Call Jeanne at 398-6784/5 for details.

REWARD! Lost "Selko" watch silver & gold, great sentimental value. Lost Feb. 10 between Ghetto & Leacock 132. Please call 499-1668.

Stolen: Friday, Feb. 17, brown leather wallet. If found please return to Art History Department, Arts Bldg. (398-4998) NO QUESTIONS ASKED. Helen.

374 - PERSONALS

Need information? Feeling lonely? Just want to chat? Then call McGill Nightline! We are students talking to students. 398-6246, 7 days a week, 6 p.m. to 3 a.m. Anonymous and confidential.

Gays and Lesbians of McGill offer a peer counselling service, Monday through Wednesday, from 7:00 pm to 10:00 pm. 398-6822. It's a chance to talk.

Frosty says...

"Vacations in Hell start at home."



To Bobbles. Still do.

A LOVELY RED BOX FOR COMPLAINTS AND SUGGESTIONS! McLennan Lobby. Mon. - Thurs., 9 & 10:45 p.m. Give us feedback and we'll give you a better service. Walk-safe network.

Astrology Computer Service. Do you like this better? It's also a nice gift idea. Detailed approx. 20 p. Horoscope analysis + Natal chart \$20. Nice computer print outs of your Natal chart. Solar chart and Progressions \$3 each. Transit sheet for those who know how to interpret \$2. Call 844-6267.

EUROPE May 89: want to visit London, Berlin, Venice ...? I am looking for another interesting non-smoking girl to share one month of discoveries! Chantal 646-1055.

Party for charity. Union Ballroom, Feb. 24th. Tickets on sale at Sadies. 3 bands: Switch, Mere Image, Child. Designated driver program in effect. Sponsored by McGill. Volunteer Bureau.

Go on a sexual picnic with penis covers and jelly. Condoms 3\$1.00, Jelly \$6.50. Birth Control Co-Op. 398-6823.

1st year student in Psychology met you on #55 bus Feb. 2nd. "The man who mistook his wife for a hat." Oliver Sacks. 633-9335 Stephan.

383 LESSONS OFFERED

FITNESS WITH PLEASURE: Personalized consultations in your own home or office. Rick Blatter, B.Ed., CFA, Health & Fitness Consultant. Office Hours: Saturday mornings 05h30 - 13h30., 652-1352.

LEARN A NEW LANGUAGE, SWAP YOUR MOTHER TONGUE! Reciprocal conversation Language lessons in French, Spanish, Chinese, Italian, ETC. ... TROCTEL - The Language Exchange - 272-8048. A cross cultural network.

385 - NOTICES

Animal Rights means compassion for all creatures, not the least of which are human beings. Next meeting: Thursday, February 23, 17h30, room 410, Union Building.

MCf is meeting at PILGRIM HOUSE (corner of Atwater and Dorchester) this Friday, Feb. 24, 7 p.m. "Expand your vision in mission"

Photo contest - B + W or colour entries. Bring photos to Union B06 by Feb. 27. Will be displayed so show off your talent. More info: 398-6786.

387 VOLUNTEERS

Pairs of Brothers needed for study in health psychology at McGill. We pay \$15/hour. If interested, contact Helen 385-9114 (leave message)

McGill Nightline is run by student volunteers who know what it's like to be heading into mid-terms. Call us up if you want to talk (398-6246).

The McGill Chess Association

is holding a tournament on Saturday, February 25, in the Union Bldg., Room B09-10. First Round starts at 10:00 a.m. Everyone is welcome. Entry fee is \$3.00. If you have a chess clock please bring it. For more info call Kevin at 932-2762.

TRIG coiffure A CUT ABOVE

SPECIAL FOR FULL TIME STUDENTS

WOMEN \$28 • MEN \$18

PERMS, COLOURS, HIGHLIGHTS, MANICURES: 20% OFF

Dario
Jennifer
Marisa
Anna
Ani



1442
Sherbrooke W.
Suite 200
286-9275

CHOOSE
ANY OF OUR

SUPER
SPECIALS
AT

RAOUF
HAKIM

FREE
CONTACT
LENSES
(Soft Daily)

With the purchase
of a frame and prescription glasses
at regular price.

SOFT CONTACT
LENSES

Daily Wear - \$99

Extended Wear - \$139

Tinted Lenses - (Choice of 5 Colors) - \$169

FREE
FRAME
2 for 1

Buy a frame with
prescription glasses and
with the purchase of the
second pair of glasses get
the second frame free.

RAOUF HAKIM, O.O.D.

3550 COTE DES NEIGES, TEL. 932-2433

Eye examination available by optometrist

Les nuits ont des oreilles

Les lignes de nuit ne déroutent pas. De Tel-Aide à Gay-Ecoute en passant par Parents-Anonymes, tout le monde y trouve sa ligne.

Sophie Cousineau

Pour les gens seuls, isolés ou déprimés, la nuit peut ressembler à un immense cauchemar. Autant pour certains ces heures peuvent être riches en événements et en aventures, autant pour d'autres elles seront éprouvantes.

La nuit est donc un moment propice pour les confidences, selon le Dr. Donderi, professeur de psychologie de McGill, car « la présence des autres gens qui meublent notre journée vient à manquer ». Pour le Dr. Bink, autre professeur de psychologie de McGill, « l'anxiété croît lorsque notre activité diminue ».

Récemment, la profusion de lignes téléphoniques à vocation « sociale », annoncées à grand renfort de publicité aux petites heures à la télévision et à la radio, montre bien l'exploitation de ce besoin de communiquer. Au coût de \$3 l'appel, *La ligne en fête*, *Gay Connection* et *Télé-Flirt* font miroiter la possibilité de rencontrer l'amour de

votre vie. Ou vous pouvez consulter un sexologue pour une durée de 15 minutes à *Sexologie Plus*. Mais de tels services lucratifs ne méritent point qu'on s'y attarde si ce n'est pour les dénoncer.

Toutefois, plusieurs lignes d'écoute d'urgence ou simplement d'information servent à dépanner plus de gens « ordinaires » que les stéréotypes véhiculés dans le film *Le Père Noël est une ordure*, par exemple, pourraient le laisser penser.

En effet, la seule ligne Tel-Aide reçoit jusqu'à 60 000 appels par année, soit 160 par jour. De multiples raisons expliquent cet achalandage. Il y en a qui ne savent pas comment exprimer leurs problèmes, n'en parlent jamais ou n'ont personne à qui en parler. Certains en ont tellement parlé que personne ne veut plus les écouter; d'autres ne peuvent en parler avec leurs proches.

Sur le seul campus de l'université, McGill Nightline offre un service d'écoute et d'information pour les étudiants. McGill Nightline informe

ses usagers des activités du campus et peut les référer à un médecin ou à une pizzeria ouverte aux petites heures de la nuit.

Ce service offert bénévolement par des étudiants n'a pas la prétention de conseiller, par exemple, celle qui pense plaquer un chum violent. Toutefois, les bénévoles sont formés pour faire face à tous les genres de crises. Mais la grande part de leur travail se résume à de l'écoute. Et d'ailleurs les bénévoles connaissent bien le plaisir des examens de mi-session, la joie des retrouvailles parentales, le partage des tâches ménagères dans l'appartement et autres agréments de la vie étudiante.

Pour les problèmes plus graves, McGill Nightline réfère à des lignes d'écoute professionnelles comme Suicide-Action, Urgence-Écoute ou Tel-Aide.

Tel-Aide traite le plus fréquemment des problèmes de santé mentale (25,43%), de solitude (19,50%) et relationnels (17,57%). Chez Tel-Aide, on explique la fréquence des appels à la disponibilité dont jouissent les gens la nuit ou très tôt le matin. Et il y en a plusieurs autres : les personnes appellent parce qu'ils

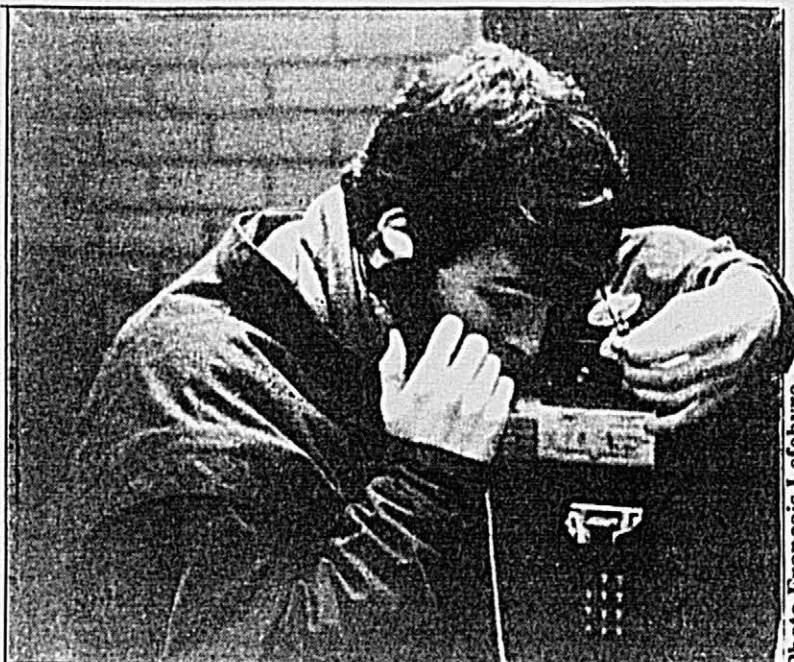


Photo François Lefebvre

se sentent incompris; parce qu'elles se croient les seuls à avoir de tels problèmes; parce qu'elles sont gênées et parce qu'elles se sentent protégées par l'anonymat et la confidentialité.

Mise sur pied depuis 18 ans, Tel-Aide a aussi créé depuis 1987 un service d'écoute pour les jeunes de moins de 18 ans : Ami-À-L'Écoute. Ils veulent ainsi répondre aux enfants souffrant de solitude ou de dépression, en fuite ou victimes d'abus sexuels ou émotifs.

L'envers de la médaille, ce sont les parents qui perpétuent de tels abus et qui vivent

des situations difficiles. Voilà pourquoi Parents-Anonymes les écouterait pour les aider à passer leurs frustrations au téléphone.

Pour les personnes victimes de viol ou en danger, le Centre des Victimes d'Aggression Sexuelle offre plusieurs ressources : écoute, conseils et renseignements légaux. Si une personne est en danger, ils appelleront la police ou une connaissance de la victime. Toutefois, selon une bénévole, la majeure partie de leur travail consiste à écouter les personnes violées qui confient leur expérience et ce, habituellement après un an ou plus (en moyenne) que le viol ne se soit produit.

La communauté homosexuelle de Montréal (ou toute personne intéressée par le sujet) dispose d'un service d'information et d'écoute Gay-Ecoute.

Le Centre d'écoute et de référence multi-écoute, lui, offre ses services en plusieurs langues.

Les nuits ont des oreilles!

Tel-Aide : 935-1101 24h par jour et ce, 7 jours semaine.

Ami-À-L'Écoute : 935-4555 entre 15h et 23h, 7 jours semaine.

Suicide-Action : 522-5777 Urgence-Écoute : 932-8308

Centre des Victimes d'Aggressions Sexuelles : 934-4504

Gay-Ecoute : 521-1508 de 19h à 23h.

Centre d'écoute et de référence multi-écoute : 737-3604

Parents Anonymes : 288-5555

McGill Nightline : 398-6246 de 18h à 3h, 7 jours semaine.

Plus de six pieds sous terre

Au pays des cavernes, les chauves-souris sont reines. Les spéléologues s'en vont manger les pissenlits par la racine.

Jean Benoît Nadeau

La nuit a ses spécialistes. Ni sorciers, ni prêtres, ils raffolent de la nuit éternelle. Ils hantent les cavernes. Ce sont les spéléologues.

En surface, il y a peu de différence entre un spéléo et un alpiniste. Tous les deux portent un équipement semblable. Même casque, mêmes cordes. La différence réside dans le champ de vision. L'alpiniste voit une montagne des milles à la ronde. Le spéléo avance plutôt en aveugle, sans jamais savoir si le tournant que prend la caverne sera le dernier. Les spéléos rampent dans les fissures les plus étroites, à la lumière d'un petit chalumeau perché sur leur casque.

Ces sportifs n'aiment rien de mieux que de descendre 1 000 pieds sous terre dans le noir silence des grottes sur un filin branlant, ou de suivre

une rivière souterraine, vêtus d'un wet-suit.

Les cavernes sont parfois gigantesques. Le réseau de Mammoth Cave au Kentucky s'étend sur plus de 580 km! Un véritable labyrinthe. Les spéléologues ont intérêt à s'amener des réserves de carburant pour leurs lampes. Gare à ceux qui s'aventurent trop loin, car le retour peut se faire à tâtons. La lumière est l'obsession des spéléos, avec raison.

Cette nuit humide et froide des cavernes s'apprivoise, mais il faut la connaître. La première fois que j'y suis descendu, c'était près de Québec, dans la grotte de Boischastel. Une rivière s'écoule sous un quartier résidentiel pour ressortir 2 kilomètres plus loin et se jeter dans la rivière Montmorency, en aval de la célèbre chute.

Sous terre, j'ai été frappé

par le silence qui prend à la gorge. Pour ceux qui ont le courage d'éteindre leur lampe (et si elle ne se rallumait pas?), la sensation d'étouffement est incroyable. On s'accroche au bruit de son cœur. Cette nuit n'est pas la nôtre.

La nuit éternelle, celle d'avant la mort, a un drôle d'impact sur l'organisme. Dans ce monde coupé de l'extérieur, coupé du temps, le corps fonctionne à un rythme différent. Les spéléologues paraissent parfois imprudent de pousser leur exploration pendant des heures. Mais la vérité est qu'ils perdent toute notion du temps. Dans des cavernes où une petite fissure qui s'écoule goutte à goutte prend des siècles à former un stalagmite, le temps est autre, lent.

La NASA a d'ailleurs fait le lien entre la nuit de l'espace et celle des cavernes. Le spéléologue Michel Siffre est demeuré sous terre pendant 6 mois en 1972, lors d'expérience commandée par la

NASA. Avec un téléphone pour seul contact avec la surface, Siffre s'est tapé une dépression. La NASA a découvert qu'un homme coupé d'un environnement terrestre développe un cycle biologique de 48 heures (36 heures de veille et 12 heures de sommeil). Que c'est beau la science.

D'autres spéléologues ont tenté des expériences semblables. L'un d'eux a lu plus de 200 bouquins pendant 150 jours. Une autre a écrit un roman. Mais personne n'a élu domicile dans la grotte, les spéléos ne sont pas des hommes des cavernes.

